

# 从韩国教会看跨文化宣教

周广亮牧师

## 目录

### 第一部：总论

第一课	天国子民与跨文化宣教 .....	2
第二课	使徒行传与跨文化宣教（一） .....	3
第三课	使徒行传与跨文化宣教（二） .....	5
第四课	使徒行传与跨文化宣教（三） .....	6
第五课	韩国教会简介（一）：历史 .....	8
第六课	韩国教会简介（二）：特色 .....	9

### 第二部：普世宣教下的韩国教会

第七课	近代宣教之父：威廉·克理 .....	10
第八课	第一位殉道宣教士：崔兰轩 .....	12
第九课	最初到朝鲜的宣教士（一）：元杜尤 .....	14
第十课	最初到朝鲜宣教士（二）：亚篇薛罗 .....	15
第十一课	被遗忘的宣教士：施兰敦 .....	17
第十二课	初期朝鲜教会大复兴 .....	18

### 第三部：国家命运与教会

第十三课	韩国教会的祷告 .....	20
第十四课	早期的韩文圣经翻译 .....	21
第十五课	教会增长实例（北部宣川地区） .....	23
第十六课	第一次全国布道运动（1909年） .....	25
第十七课	抗日烈士：朱基彻 .....	26
第十八课	韩国教会增长的原因 .....	28

### 第四部：教会与文化的省思

第十九课	基督徒信仰与争议 .....	29
第二十课	韩国教会异端问题 .....	31
第二十一课	21世纪之教会“流徙”现象 .....	32
第二十二课	韩国教会的危机 .....	34
第二十三课	韩国教会的2024年新趋势 .....	35
第二十四课	时代、教会与召命 .....	37

参考书目 .....	38
------------	----

# 第一课

## 天国子民与跨文化宣教

读经：林前 9：19-23

### 一、引言

#### A. 课程性质—跨学科科目

宣教学科目皆有跨科际的特点。本科目是文化人类学、圣经宣教神学、韩国宣教历史，以及社会现状的结合，也是圣经教训在文化人类学理论和跨文化个案的实践与结合。本科目的重点是以宣教学角度认识韩国教会，并加以反省。我们会以圣经的天国观（天国子民的跨文化宣教），阐述韩国教会的经验，以及探讨其文化和时代等元素，激发今日中国信徒在普世宣教的挑战中前行，藉此增加践行基督大使命的动力。

#### B. 课程目的

耶稣基督道成肉身是最大的跨文化；教会的使命是宣教，而没有跨文化则不会产生实际的宣教。这正是大使命（太 28：19-20；可 16：15；路 24：46-47；约 1：14，20：21；徒 1：8 等）的意思。我们会以 5 堂课查看使徒行传的跨文化经文，然后藉韩国教会的宣教历史和成长经验，反思我们作为天国子民所当有的教会事奉和目标。

#### C. 课程目标

1. 认识跨文化宣教的神学意义与价值。
2. 认识韩国教会成长的经验。
3. 反省及应用于我们今天的教会生活，并践行基督的大使命。

### 二、“文化”的定义<sup>1</sup>

“文化”有各种各样的定义，其中之一是“相互通过学习人类思想与行为的精华来达到完美”。广义的文化包括文字、语言、建筑、饮食、工具、技能、技术、知识、习俗、艺术等，大致上可以用一个民族的生活形式来指称其文化。“文化”实际上主要包括器物（物质文化）、制度（制度文化）和观念（精神文化）3 方面，具体包括语言、文字、习俗、思想、国力等。客观来说，文化就是社会价值系统的总和。

#### A. 器物层次（物质文化）

人类为了克服自然或适应自然，创造了物质文化，简单说就是指工具、衣食住行所必须的东西，以及

现代高科技创造出来的机器等。人类借助创造出来的物质文化，获取生存所必需的东西。

#### B. 制度层次（制度文化）

为了跟他人和谐相处，人类创造出制度文化，即道德伦理、社会规范、社会制度、风俗习惯、典章律法等。人类借助这些社群与文化行动，构成复杂的人类社会。

#### C. 观念层次（精神文化）

为了克服人在感情、心理上的焦虑和不安，人类创造了精神文化，比如艺术、音乐、戏剧、文学、宗教信仰等。人类借助这些表达方式获得满足与安慰，维持自我的平衡与完整。

### 三、文化的比喻

#### A. 河水

河水有表层的水波和颜色，遇到暴风或投入巨石时，能掀起水底的泥沙或产生波浪。同样，文化有表层和深层，遇到不同程度的外界搅动时，能掀起深层的反应。文化的深层结构也叫世界观，这是较难发现的部份。文化遇到外界力量，甚至最终会有河水泛滥或改道现象（因此文化也能改变，并一直在改变）。

#### B. 道路

文化有如道路，本身并不做任何事，是文化中的人群在其中活动。如同语言是文化符号，语言本身是死的，使用该语言的人群是活的。因此，随时间和空间的转变、器物的发展等因素，语言也转变。道路是死的，使用道路的人是活的，会改用别的道路，也会在没有路的地方走出新的道路。

### 四、文化的概念

1. 文化是人类为生存而发展出来的求生之道。
2. 文化是由所属的人群所运用和拥有的。例：他们的语言、文字和习俗等。
3. 文化的背后表达了拥有该文化人群的理念和思想。因此，不同的文化都应该得到尊重。
4. 文化会由文化习俗和行为表露出来。
5. 一个文化里的理念和行为是有其模式的。文化的力量在于该文化里的人，往往是习惯于某种生活模式而习以为常。这种习惯的累积变成了文化的力量，不是容易短时间改换的。例：饮食习惯、语言习惯、婚丧和节日习俗等。
6. 文化是学习得来的。文化习俗都是在成长的环境里，从长辈和周围学习而得的。因此，农村长大的人和城市长大的人，有不同的文化特点；北方

<sup>1</sup> 参〈文化〉《维基百科》，<<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%96%87%E5%8C%96>>（2023/9/26）。

长大的和南方长大的有所不同；中国长大的和西方长大的也不同。

7. 文化的器物层次也反映了文化的精神层次。这是由于文化的器物也可视为文化的精神延伸，如同中国古代的四大发明，也可作为中国精神文化的解释，西方的科学发明也可有同类的解说。<sup>2</sup>
8. 文化不分优劣，只分不同，其预设是人类的智慧是平等的。因此，在文化人类学中并不分优秀文化和低劣文化。有所不同是在于人类的教育和文明发展有别，所以福音的传播显得异常重要。

## 五、结语

### A. 单一文化

单一文化的群体容易产生文化优越感，历史悠久的单一文化更会造成强烈的文化优越感。犹太教下的犹太人便是此例，而使徒行传在这样的背景下，显得更有张力。

### B. 多元文化

天国子民（基督徒）看各种文化群体为平等的。中国是多民族的多元文化国家，因此在推动宣教方面有先天的优势。

### C. 跨越文化

耶稣基督是跨越文化的救主，不但道成肉身，也差遣门徒成为跨文化的先行者。使徒保罗给跨文化的最好劝勉是林前 9：19-23。

## 第二课

### 使徒行传与跨文化宣教（一）： 耶路撒冷教会（徒 1-7 章）

#### 一、引言——问题探讨

1. 韩国基督徒的增长：<sup>3</sup>  
1950 年—50 万（占人口 2.5%）  
1970 年—319 万（占人口 10.2%）  
1980 年—718 万（占人口 19.2%）  
1995 年—876 万（占人口 19.7%）  
2015 年—967 万（占人口 19.7% [+ 天主教徒 = 27.6%]）
2. 我们要思考并追问：为何一个国家在短短 30 年内连续出现好几倍的教会增长？其中的状况和过程有什么特点？

<sup>2</sup> Charles H. Kraft, *Anthropology for Christian Witness* (New York: Orbis, 1996), 38-40.

<sup>3</sup> 周志豪：《韩风寒风，迥异教会》（香港：印象文字，2022），页 73。

## 二、路加福音和使徒行传

19 世纪末至 20 世纪初，有神学家强调路加福音和使徒行传应作为一卷书的上下两册来看，更建议书名要叫《路加—行传》（Luke-Acts）。这样一并看待路加福音及使徒行传的书写动机和读者，使我们对两卷书的解释更加准确（参路 1：1-4；徒 1：1-3）。至 20 世纪后半叶，以上的说法开始得到圣经学者广泛的认同（例：约翰逊 [Luke T. Johnson, 1943-]、斯托得 [John Stott, 1921-2011]、基纳 [Craig S. Keener, 1960-] 等），也使我们对这两卷书有更贴切和更深刻的认识。

## 三、路加的贡献

### A. 历史家

1. 路加的职业是医生（西 4：14），但透过路加—行传，充分证明他的历史研究工夫和贡献。圣经学者认同路 1：1-4 不但是路加福音的序言，也是使徒行传的序言。这段序言非常重要，提到：<sup>4</sup>
  - a. 历史事实——“在我们中间所成就的事”（路 1：1）；
  - b. 当时的目击证人——“传道的人从起初亲眼看见”（路 1：2）；
  - c. 路加自己的研究——“这些事我既从起头都详细考察了”（路 1：3）；
  - d. 著书——“有好些人提笔作书”，“我……就定意要按着次序写给你”（路 1：1、3）；
  - e. 写作目的——使读者有坚固的信仰（路 1：4）。
2. 路加福音比其他福音书提供更详尽的历史资料，例：施洗约翰的父亲撒迦利亚的时代（路 1：5）；耶稣出生的时代（路 2：1-2）；施洗约翰传道的时代（路 3：1-2）；希律逼迫教会和他的结局（徒 12：1、20-23）；迦流作亚该亚省长（徒 18：12）；保罗受审的相关君王、高官及权贵，如千夫长的文件（徒 23：25-26）、腓力斯、波求非斯都（徒 24：27）、亚基帕和百尼基（徒 25：23）等。

### B. 外交家

1. 罗马官方对基督教的态度是正面的——迦百农和凯撒利亚的百夫长（哥尼流）都是敬虔的官（路 7：2-10；徒 10：1-8）。
2. 罗马官员认定耶稣无罪，也不认为基督徒对社会有害——彼拉多查不出耶稣有罪；同样，腓力斯、波求非斯都也查不出保罗有罪（徒 25：18、25-27）。

中国教会在这方面要多向路加学习，在政府当局和教会之间做好“外交”见证的桥梁（也有沿海城市的家庭教会在这方面有见证的实例）。

<sup>4</sup> John R. W. Stott, *The Message of Acts* (Leicester: IVP, 1990), 22-23. 中译本：斯托得著，黄元林译：《使徒行传》，圣经信息系列（台北：校园，2008）。

### C. 神学家与布道家

路加的神学是救恩神学，并且建基在历史的基础上。单是西面歌颂耶稣的赞美就有下面的特点：<sup>5</sup>

1. 神已经预备救恩（路 2：30-31）。
2. 救恩由基督耶稣完成（路 2：11，19：10），人类是靠耶稣得救（徒 2：38-39），而且除他以外别无救恩（徒 4：12）。
3. 救恩是属于全人类的（路 2：31-32）。另外，路 3：6 是马太和马可福音所没有引用的赛 40：5：“凡有血气的，都要见神的救恩。”同样，他引用约珥书说神的灵要浇灌“凡有血气的”（徒 2：17）。他的全人类大视野，使他成为福音书作者中唯一称加利利海为“革尼撒勒湖”的（路 5：1）。对于路加，地中海才是真正的大海（徒 27 章）。他的外邦人身份（西 4：11、14）使他成为最关注被忽视基层的福音书作者，包括妇女、孩童、病人、穷人、有罪的人、撒玛利亚人和外邦人等。

### D. 记载耶稣升天

耶稣升天是路加记录的重要贡献。他是唯一告诉我们耶稣如何升天的作者（路 24：50-53；徒 1：9-11）。

1. 耶稣升天及之后一系列事件，对基督徒意义重大：
  - a. 耶稣升天；
  - b. 圣灵降临（五旬节）；
  - c. 教会为主作见证（宣教）；
  - d. 耶稣再来（徒 1：11）。

这四大事件的次序是神的计划，不能搞混。<sup>6</sup>今天，我们正处在第三“为主作见证”的历史阶段。

2. 耶稣升天也说明他不属于这个世界，但是为了拯救我们却降卑及顺服，以至死在十字架上。这是跨文化宣教的终极榜样！

## 四、圣灵降临——跨文化的记载

五旬节圣灵降临当日，耶路撒冷有来自“天下各国”的虔诚犹太人（徒 2：5）。

### A. 事发现象

响声像大风，舌头如火焰，门徒被圣灵充满，说起别国的话（徒 2：1-4）。

### B. 群众反应

1. “天下各国”是笼统说法，指罗马帝国的“天下”。
2. 以耶路撒冷为中心来描述共 15 个地区。以逆时针方向从东至西，再向南（埃及、古利奈的利比亚），最后是亚拉伯的侨民。<sup>7</sup>

<sup>5</sup> Stott, *The Message of Acts*, 30-31.

<sup>6</sup> Stott, *The Message of Acts*, 51.

<sup>7</sup> I. Howard Marshall, *Acts*, Tyndale New Testament

3. “纳闷……惊讶希奇”（徒 2：6-7）是路加描述群众对神迹的形容。

### C. 意义

1. 扭转、更新创世记的巴别塔事件。圣灵降临使因骄傲而被分散的人类，在圣灵感动归主之下，语言和文化障碍被除去，得以在基督里及合一。
2. 这些离散的犹太侨民说多种语言，却听到自己的乡谈，所以是圣灵降临后普世宣教的征兆。<sup>8</sup>他们并非外邦人，乃全是犹太人和敬虔的入犹太教者，象征普世人类对福音的需要，以及教会在这方面的宣教责任。<sup>9</sup>

## 五、耶路撒冷教会的跨文化课题（徒 6：1-7）

信主的人增多以后，教会产生第一个跨文化问题。

### A. 问题（徒 6：1）

两种背景下的寡妇照顾不公问题：

1. 圣经背景——旧约律法关注孤儿寡妇的照顾（申 10：18，14：29，16：11、14，24：17、19-21，26：12-13）。新约时代的寡妇照顾问题也是普遍的大事（提前 5：9-16）。
2. 文化背景——巴勒斯坦地的人所接受的教育多半是希腊文化，希腊文也是经商的语言。推测耶路撒冷人口的十分之一至二是以希腊语为母语，至少占大约一万人。<sup>10</sup>

### B. 面对问题的优先原则（徒 6：2、4）

使徒专注于神的道及祈祷、传道。

### C. 解决方案（徒 6：3）

另选解决问题的委员（执事）并附候选人条件。

### D. 执行方案（徒 6：5）

1. 大众的反应——喜悦这解决方案。
2. 拣选了 7 个希腊背景的执事。

### E. 接手就职（徒 6：6）

接手祝福。

### F. 事件结语（徒 6：7，12：24，19：20）

神的道兴旺。<sup>11</sup>

Commentaries (Downers Grove: IVP, 1994), 71。他认为对这些地区的陈述次序，没有人能解说得令人满意。

<sup>8</sup> Craig S. Keener, *Acts: An Exegetical Commentary*, vol. 1 (Grand Rapids: Baker Academic, 2012), 834.

<sup>9</sup> Marshall, *Acts*, 70.

<sup>10</sup> Craig S. Keener, *Acts: An Exegetical Commentary*, vol. 2 (Grand Rapids: Baker Academic, 2013), 1256.

<sup>11</sup> 这是教会增长的 6 段结语的第一段。其他 5 段是徒 9：

### 第三课

## 使徒行传与跨文化宣教（二）： 撒玛利亚至安提阿（徒 8-12 章）

### 一、引言

1. 徒 8-12 章记述福音跨出耶路撒冷城，直到小亚细亚的跨文化经过。这 5 章所记的历史奠定了普世宣教的基础，<sup>12</sup> 是依照主耶稣的应许（徒 1:8）发展。然而，其中有一个关键性的事件，路加称为“司提反的事”（徒 11:19）。约翰逊如此说：“司提反是举足轻重的人物，连接起耶路撒冷的叙事与散居的犹太侨民。他的死结束了耶路撒冷的叙事，并且为福音跨出地域的传播注入动力。甚至后来在回顾的时候，他成为转折点（徒 11:19, 22:20）。”<sup>13</sup>
2. 除了司提反的殉道之外，腓利的布道、保罗的归主、彼得和哥尼流的见面、安提阿教会的建立，以及第一次宣教旅程和耶路撒冷大会，全都是重要的跨文化宣教轨迹。

### 二、司提反的事

7 位执事都是希腊名字，是说希腊话的犹太人，其中一人是进犹太教的安提阿人（徒 6:5）。

#### A. 司提反与外地人辩论

跟司提反辩论的，除了利百地拿会堂的人，还包括古利奈、亚历山大（北非）、基利家和亚细亚各处会堂的代表（徒 6:9）。

#### B. 司提反与保罗

使徒行传 5 次提到司提反，其中 4 次跟保罗并提，表示他们两者之间的相互影响（徒 7:58-59, 8:2-3, 11:19-25, 22:20）。保罗对司提反的影响是迫害致死；司提反对保罗的影响是生命改变，直至保罗晚年还念念不忘自己是迫害教会的（加 1:13；腓 3:6；提前 1:13）。

#### C. 司提反与耶稣

司提反在多方面反映了耶稣的遭遇，是主的缩影，他对保罗日后的影响可以想见：

1. 司提反满得恩惠能力，并行了大奇事和神迹（徒 6:8；路 4:14）。

<sup>12</sup> 31, 12:24, 16:5, 19:20 和 28:30-31。参 Stott, *The Message of Acts*, 125-126。

<sup>13</sup> 斯托得以“普世宣教的基础”作为司提反事件至建立安提阿教会这段记载（徒 6:8-12:24）的标题。

<sup>14</sup> Luke Timothy Johnson, *The Acts Of The Apostles*, vol. 5, Sacra Pagina (Collegeville: Liturgical Press, 1992), 107。

2. 与多人辩论而对方敌挡不住（徒 6:9-10；路 20:1-7）。
3. 被捕、假见证下受害（徒 6:11、13；路 20:20）。
4. 在公会受审（徒 6:12-15；路 22:66-71）。
5. 在城外受死（徒 7:58；路 23:33）。
6. 祈祷求神接收灵魂（徒 7:60；路 23:34）。
7. 由敬虔的人埋葬（徒 8:2；路 23:50-55）。

### 三、腓利在撒玛利亚

#### A. 背景

公元前 8 世纪，以色列北国被亚述所灭（王下 18:10）。亚述把外族人迁移到以色列地，这些人和留下来的以色列人结合，后裔就是撒玛利亚人。他们与回归的犹太人产生文化隔阂（路 9:53），各有不同的敬拜中心，彼此不相往来（约 4:9、20）。

#### B. 腓利的布道和神迹

腓利不但在撒玛利亚城布道，效果显著，也顺从圣灵的带领，往迦萨的旷野向一个人传福音（徒 8:5-8、26）。

#### C. 腓利布道的意义

敌视犹太人并长久受犹太人轻视的撒玛利亚人竟然接受福音！<sup>14</sup> 圣经学者提醒我们，不应看在撒玛利亚布道为外邦宣教，因为他们不是外邦人，而是从民族分裂出去的族群。他们接受了耶稣基督的福音，为外邦人接受福音拉近了距离。<sup>15</sup>

### 四、保罗往大马士革

保罗在司提反殉道之时登场，然后在大马士革的路上归主，是神特别拣选的外邦人的使徒（徒 9:15）。使徒行传从徒 13 章开始到最后一章，全是保罗的行踪。

#### A. 路加揭露神的宣教布局

徒 1-12 章以彼得为主要领袖，中间加插了司提反和腓利的事奉及保罗归主（徒 7-9 章）；然后，徒 13-28 章是以保罗为中心的 3 次宣教旅程。在最后的 8 章，保罗以囚犯的身分，从耶路撒冷经过凯撒利亚的坐牢，最后押送到罗马。全书以他在罗马传福音“没有人禁止”告终（徒 28:31）。

#### B. 保罗归主的重要

使徒行传 3 次详述保罗的归主（徒 9:1-18, 22:1-21, 26:1-23）。三重叙述表示这件事在作者心目中占重要分量（哥尼流事件亦然）。

<sup>14</sup> 如果从北国 10 个支派跟南国犹大和便雅悯分裂开始计算，中间共有千年的隔阂。

<sup>15</sup> Marshall, *Acts*, 153。

### C. 保罗事奉的影响

艾伦 (Roland Allen, 1868-1947) 说: “在 10 年多一点的时间内, 使徒保罗在罗马帝国的加拉太、马其顿、亚该亚和亚细亚 4 省建立了教会。公元 47 年以前, 这些省份没有教会; 到公元 57 年, 保罗可以说出他在这些地区的工作达到一个地步, 使他可以向更远的西方进发, 而且希望他所建立的教会支助他宣教。”<sup>16</sup> (参罗 15:19、23-24)

### 五、彼得下凯撒利亚

1. 彼得到凯撒利亚罗马百夫长哥尼流家 (外邦人) 的事件, 圣经详细记载 3 次: 徒 10 章, 11:1-18, 15:6-11。这 3 次的重复, 为日后福音传到外邦地区奠定了重要基础。
2. 这事件的重要, 使它成为第一次教会会议的主题, 既是救恩论的神学问题, 也是跨文化的宣教问题。彼得从他在哥尼流家的经历中见证: “我们得救乃是因主耶稣的恩, 和他们一样, 这是我们所信的。” (徒 15:11)

### 六、安提阿教会建立

安提阿教会的建立是司提反事件的结果 (徒 11:19-20)。安提阿是人口约 30 万的罗马帝国第三大城市, 安提阿教会则是第一所由外邦信徒建立的教会。

#### A. 司提反与安提阿教会

因司提反事件受逼迫而四散的门徒中, 有会说希腊话的犹太人做了跨文化宣教, 引领许多希腊人归主 (徒 11:20-21)。外邦教会的时代开始了!

#### B. 巴拿巴与安提阿教会

1. 由于巴拿巴的塞浦路斯背景 (徒 4:36), 并他的优秀品格 (徒 11:24 称他为 “好人”。除他之外, 只有路 23:50 称亚利马太的约瑟为 “好人 / 善良”), 在安提阿信主的人不断增多。
2. 巴拿巴不但肯定了安提阿的外邦信徒, 更请得保罗为这个新教会的牧养同工 (徒 11:25-26)。这样, 安提阿教会为将来成为宣教教会打好基础。

#### C. 众门徒与安提阿教会

徒 11:29 是安提阿教会爱心的见证。当这个帝国第三大城的教会听到犹太地区有饥荒时, 众门徒就定意捐钱救济他们, 而事就这样成了 (徒 11:30, 12:25)。这成为跨文化宣教最美的见证!

<sup>16</sup> Roland Allen, *Missionary Methods: St. Paul's or Ours?* (Grand Rapids: Eerdmans, 1962), 3.

## 第四课

# 使徒行传与跨文化宣教 (三): 保罗宣教至罗马 (徒 13-28 章)

### 一、引言

保罗的心愿是到罗马—帝国的首都, 但是他还有更远的理想 (徒 19:21; 罗 15:22-24)。徒 13-28 章记载保罗成为宣教士直到抵达罗马的整个过程。有学者推算保罗一生走了 25,000 公里的宣教人生旅途, 其中 14,000 是陆路:<sup>17</sup>

1. 到阿拉伯 (加 1:17)—300 公里 (12 天)。
2. 到叙利亚 / 基利加 (加 1:17; 徒 9:30)—1,800 公里 (70 天)。
3. 到耶路撒冷 (44/46 年。加 2:1-10; 徒 11:27-30)—1,080 公里 (45 天)。
4. 到加拉太 (47/48 年。徒 13-14 章)—2,420 公里 (70 天), 其中包括 980 公里海路 (10 天)。
5. 到耶路撒冷 (48/49 年。徒 15 章)—1,080 公里 (45 天)。
6. 到马其顿和亚该亚 (徒 16-18 章)—5,170 公里 (145 天), 其中包括 2,060 公里海路 (20 天)。
7. 到亚细亚 (徒 19-20 章)—6,110 公里 (150 天), 其中包括 3,210 公里海路 (35 天)。
8. 到西班牙—2,800 公里 (55 天), 其中包括 1,800 公里 (15 天)。
9. 到革哩底—1,420 公里 (19 天), 其中包括 1,300 公里海路 (14 天)。
10. 最后的行程—2,570 公里 (52 天), 其中包括 1,700 海路 (17 天)。

亚历山大大帝 (Alexander the Great, 前 356-323) 的征途共 32,000 公里。比较之下, 保罗的平民旅程显露出非凡的热诚和毅力。<sup>18</sup>

### 二、保罗宣教年表<sup>19</sup>

- 33 年—司提反殉道; 保罗归主 (徒 7 章, 9:1-19)
- 35 年—探访耶路撒冷及返回大数 (徒 9:26、30)  
[43-44 年—希律亚基帕迫害教会 (徒 12 章)]
- 45-46 年—加入巴拿巴在安提阿事奉 (徒 11:25-26)
- 47-48 年—第一次宣教旅程 (徒 13-14 章)
- 49 年—耶路撒冷大会; 开始第二次宣教旅程 (徒 15 章)
- 50-52 年—在哥林多 (徒 18 章)

<sup>17</sup> Eckhard J. Schnabel, *Paul the Missionary: Realities, Strategies and Methods* (Downers Grove: IVP, 2008), 122。当中保罗访问耶路撒冷的年份跟其他学者的推算有 1-2 年的差距, 这是不同学者之间会出现的情况, 仅作参考。

<sup>18</sup> Schnabel, *Paul the Missionary*, 122.

<sup>19</sup> Stott, *The Message of Acts*, 19-20; F. F. Bruce, *Acts, Bible Study Commentary* (London: Scripture Union, 1982), 9.

[51-52 年—迦流作亚该亚省长（徒 18：12）]

52 年—回安提阿述职及开始第三次宣教旅程（徒 18：18-23）

52-55 年—在以弗所（徒 19 章）

55-57 年—在马其顿、以利哩古和希腊（徒 20：1-2；罗 15：19）

56-57 年—在哥林多过冬（徒 20：2-3）

57 年—最后一次访耶路撒冷及被捕坐牢（徒 21-26 章）

57-59 年—在凯撒利亚坐牢（徒 23：23-24：27）

59 年—上告凯撒（徒 25：11）

59-60 年—往罗马的航程（徒 27：1-28：16）

60-62 年—囚禁在罗马（徒 28：16-31）

[64 年—罗马大火]

64 年—保罗可能和彼得同在罗马殉道

### 三、保罗和巴拿巴受差遣

#### A. 背景

1. 经济方面，在革老丢年间天下有大饥荒（徒 11：28）；政治方面，希律亚基帕迫害教会，杀了约翰的哥哥雅各，又捉拿彼得（徒 12：1-3）。
2. 安提阿是新成立的年轻教会，从司提反殉道的公元 33 年成立到 47 年，不过是 14 年的历史。

#### B. 场景

在安提阿 5 位同工（先知和教师）事奉主和禁食（祷告）的时候（徒 13：1-2）。

#### C. 差遣者—圣灵

1. 圣灵主动透过教会做决定（徒 13：2），不像安提阿教会成立时是因门徒受逼迫四散传福音。<sup>20</sup>
2. 圣灵透过人讲话，后来透过圣经表明神的心意（徒 4：25）。圣灵也选立教会的监督（徒 20：28）。

#### D. 蒙教会差遣

初期教会是领袖代表与会众一起做决定，有清晰和透明的沟通。补选使徒、从公会释放后、选立执事前和差遣宣教士皆是如此（徒 1：15，4：23，6：2，13：3）。

#### E. 差传报告（述职）

保罗和巴拿巴从塞浦路斯和小亚细亚宣教回来，便向差遣他们的教会述职（徒 14：26-27）。

### 四、耶路撒冷会议（跨文化宣教议题）

#### A. 远因

安提阿教会在外邦人中传福音（宣教），未要求信

主者受割礼。表面是安提阿教会（接纳外邦人并向外宣教的教会）所制造的问题，实际深层的文化结构是宗教传统和得救真意的冲突。这问题将影响保罗日后在耶路撒冷被捕（徒 21：27-30）。

#### B. 辩论双方

法利赛教门的信徒（徒 15：1、5）与保罗、巴拿巴。

#### C. 争议主题

针对外邦人信主，得救是否附带按摩西规条受割礼的问题（徒 15：1；加 2：16-19）。

#### D. 彼得的见证

根据哥尼流的经历，外邦人不需要受割礼仍可得救（徒 10：34-35），而奉割礼的门徒也曾就着这事和彼得辩论（徒 11：1-2、17-18）。在耶路撒冷会议，彼得做出同样的总结（徒 15：8-11）。

#### E. 保罗和巴拿巴的报告（徒 15：12）

#### F. 雅各的总结（徒 15：19-21）

外邦人信主不需要受割礼，但要遵从尊重犹太文化的礼仪。

#### G. 评析

单一文化同时又有文化优越感的族群，面临跨文化考验时是艰难的。徒 15 章记载的，就是犹太宗教文化和非犹太人的文化之间的适应问题如何解决。

### 五、保罗被捕及到罗马

1. 犹太教的四大支柱：独一真神、神的选民、律法和圣殿。保罗也因此被诬告（徒 21：28）。
2. 保罗在宣教事奉中的最大逼迫皆来自犹太人的嫉妒和文化优越感（骄傲）（徒 13：45、50，14：2、19，17：5、13，18：12，20：3，21：11，23：12 等）。
3. 耶稣和司提反被犹太人控告，皆出自相同的触犯犹太教的诬告（太 26：61；徒 6：13）。
4. 保罗最后在罗马向犹太人传福音的结语是以赛亚先知的话（徒 28：24-29），因为犹太人不信而转向外邦人传福音。使徒行传也以正面的语句“没有人禁止”（徒 28：31）来结束。

### 六、结语

从跨文化角度看宣教，接受福音就是能脱离原先的文化捆绑而进入另一种世界观，产生颠覆性的价值观和优先次序。这一方面是圣灵的工作，另一方面也是文化的跨越和新的学习。

<sup>20</sup> Marshall, Acts, 214.

## 第五课

### 韩国教会简介（一）：历史

由于地缘政治条件，韩国教会的历史与中国教会的发展息息相关。历来中、日、俄与朝鲜半岛的互动是无法脱离的地缘政治和命运关系。

#### 一、韩国教会史目录<sup>21</sup>

1. 引言—当代的韩国基督教。
2. 韩国基督教纲要—1784-1945年（李承熏在北京受洗至朝鲜光复）。
3. 韩国教会的发展—1945-1961年：
  - a. 光复与朝鲜战争；
  - b. 国家分裂对教会的影响；
  - c. 宣教士回归。
4. 韩国基督教的主要事件：
  - a. 历史、神学与社会—两个案例；
  - b. 韩国教会的组织与领导；
  - c. 妇女与教会；
  - d. 教会布道（外展）；
  - e. 今日韩国基督教；
  - f. 基督教作为韩国宗教。
5. 教会与国家：
  - a. 教会意见纷纷的1980年代；
  - b. 民众意识—意见纷纷中的韩国神学。
6. 基督教与美韩关系。
7. 结语。

#### 二、教会大事年代表<sup>22</sup>

- 1866年—来华苏格兰宣教士崔兰轩（Robert J. Thomas, 1840-1866）在朝鲜殉道
- 1876年—苏格兰宣教士马钦泰（John MacIntyre, 1837-1905）和罗约翰（John Ross, 1842-1915）在东北为第一批朝鲜信徒施洗（1884年又施洗75人）
- 1882年—路加福音译成韩文（在东北）  
[朝鲜和美国签订条约，朝鲜开放]
- 1884年—来华宣教士安连（Horace N. Allen, 1858-1932）转到朝鲜事奉

#### 三、宣教士抵达朝鲜至教会大复兴

- 1885年—亚篇薛罗（Henry G. Appenzeller, 1858-1902）和元杜尤（Horace G. Underwood, 1859-1916）由美国抵达朝鲜
- 1887年—新约圣经译成韩文

<sup>21</sup> Donald N. Clark, *Christianity in Modern Korea* (Lanham: University Press of America, 1986), v-vi.

<sup>22</sup> 周志豪：《韩风寒风，迥异教会》，页212-213。

1894年—西教士达5,000人

[中日甲午战争]

1895年—朝鲜教会开始增长

[闵妃（明成王后）被日军杀害]

1904年—圣餐信徒9,000人

[日俄战争（辽东和朝鲜，日胜）]

1907年—朝鲜大复兴（平壤为中心）

#### 四、大复兴至国家光复

1910年—百万人归主运动

[韩日合邦，日本正式统治朝鲜半岛]

1913年—长老会差遣两名朝鲜人宣教士到山东

1919年—4月，朱基彻被捕一个月；西教士达12,000人

[独立运动（三一节，全国示威）3,804名信徒被捕，牧师、长老134人被捕，51所教堂被毁]

1920年—教会快速增长，崇拜人数200,000（1900-1920年间信徒增长15倍）

1936年—朱基彻任平壤山亭岫教会堂主任

1937年—长老会学校关闭

[靖国神社祭拜问题深化]

1938年—长老会总会被迫通过接受神社祭拜，朱基彻等人被捕，礼拜人数滑落

[1940年—全民改用日文姓名]

[1941年—太平洋战争爆发]

1944年—朱基彻于平壤狱中殉道，200多教会关闭，2,000多信徒入狱，50名传道人殉道

[1945年—第二次世界大战结束，朝鲜光复，金日成将军向朱基彻的抗日精神致意]

#### 五、光复至教会增长

[1948年—大韩民国政府成立]

1950年—教会信徒达500,000人

[朝鲜战争爆发]

[1953年—南北韩停战，国家分裂]

1968年—纯福音教会人数达7,900人

1972年—纯福音教会人数达10,000人；韩国远东广播（FEBC）成立，翌年益友中波电台开始广播（香港远东于1958年成立）

1973年—葛培理布道会百万人聚集

1974年—福音大爆炸百万人聚集、教会复兴运动

#### 六、教会增长至普世宣教

1980年—纯福音教会达20万会友，所望、明声、大地长老会崛起

1990年—永乐长老教会会友50,000人。

[1992年—中韩建交，金泳三长老任文人大统领]



## 七、教会专业化、瓶颈与挑战

2005 年—基督徒达 13,762,000 人（含天主教徒），  
宣教士 12,000 人

2011 年—教会人数负增长，海外宣教士达 24,000 人

2020 年—教会展开网上崇拜

[ 新型冠状病毒导致国际航班停顿 ]

## 第六课

### 韩国教会简介（二）：特色

#### 一、引言

1. 在 1981 - 2004 年的 24 年里，我和妻子在韩国的福音广播电台作驻台宣教士。本课是我们在韩国教会的事奉经历、体验和观察分享。<sup>23</sup> 背景大约在 2001 - 2002 年初。
2. 受美国感恩节的影响，韩国教会多半在 11 月的最后两个礼拜天举行感恩主日。能够将西方节日转化成秋收感恩主日，是不错的本土化做法。差遣我们的教会是一家有一万人聚会的韩国浸信会，在感恩主日之前的一周是一连 3 天培灵会。值得注意的，是培灵会第一堂举行的时间是早上 5 时（如果对韩国教会的文化稍有听闻，就不会觉得太意外）。由 4 时 40 分开始唱诗，会众却照常坐满大堂一楼五六百人的席位。踊跃程度，在香港、台湾、东南亚，以至全世界教会同类时间聚会中，也不太可能找到；唯一能媲美的，只有中国大陆教会聚会的热情。个中因由值得玩味。
3. 21 世纪的城市教会能在早上 5 时举行培灵会，主要原因有两个：一是牧会技巧，二是文化因素。

#### 二、牧会技巧

1. 牧者牧养教会都希望信徒多祷告。其实，教会的两个“温度计”就是祷告和布道的热诚。华人信徒不参加祷告会好像司空见惯，而韩国教会也在努力克服祷告会人数下降的问题。因此，一直以来很多韩国教会在复活节前的 40 天举行“参加晨更祈祷会”特别行动，到复活节就将聚会热情推到高潮。
2. 洛杉矶有一所韩人教会，祷告会从 1989 年的 20 几人开始，到 1997 年已经有 350 个成人、40 个青年、45 个青少年和 120 个儿童。教会也定期举行复活节前的 40 天“参加晨更祷告运动”，只不过做了一点本土化的调整，把早祷会稍微延后，在清晨 5 时半开始。

## 三、文化因素

二三十年来，很多华人教牧或信徒来韩观摩，但不多人能够把成果带返自己教会。我对此特别好奇，也细心注意，初步发现下面 5 个特点被忽略了。

#### A. 教会与需要的结合

有一年 10 月我在晨更礼拜讲道，礼堂一楼五六百人座无虚席，跟之前 7 月的另一次晨更礼拜三四百人聚集，有明显的差别。我以为是 40 日的秋季特别行动使然，但原来这 40 日的尾期有大专联考（高考），考生家长多半趁这 40 日多付点代价出席晨祷，因此人数很多。这是个很简单却极重要的牧会安排，就是因应信徒的需要，甚至是每年定期要面对的联考重担。其实，整体韩国教会的好动与热烈，归根究抵不无这样的因素。

#### B. 地理因素

朝鲜半岛三面环海，又与东北亚三大强国为邻，被自然环境所逼，自古就形成自我膨胀的捍卫心理，若不猛干拼搏，或虚张声势，则难以生存。所以，教会周报的数据总是比实际数字稍微多一点；建筑设施、家具摆设，以至穿着打扮，总比实际经济状况高一些；一些人的学位水平，总比学问内涵多一点。因此，祷告声音大，祷告动作大，祷告时间长，也成了很自然的事。

#### C. 语言因素

1. 南韩 5,000 多万人口与分割了 70 年的北韩都使用一种语言，这是世界罕见的情况。韩国话有清晰的尊卑称呼的用法；<sup>24</sup> 反观，普通话已不用尊称，不再以对君王才用的词汇在礼拜公祷时陈说。因此，那种独有的“祂”附带高高在上的敬虔与敬畏之情，在我们如今的语言中已不能体验。我们可以观摩韩国教会，视其狂热，但我们无法把“神”、“牧师”、“长老”，甚至“上司”、“兄弟”、“丈夫”等韩语尊称和语法带回自己的教会。
2. 有学者说，先秦的文化是虔敬的，同样，韩国文化较我们保守，语言单一，思考也就比较整齐一致，推动晨更祈祷容易多了。基督教这样，天主教也这样，信徒天天早上参加 5 时弥撒，而市内祠庙也是晨曦时刻常见善男信女去虔诚膜拜。

#### D. 历史因素

参观南京大屠杀纪念馆后，重读中日战争的历史，才深刻体会中国和朝鲜同被侵略却意义不同的重要关键。中国是被侵略，朝鲜却被吞并，而且长达 36

<sup>23</sup> 周志豪，《韩风寒风，迥异教会》，页 20 - 24。

<sup>24</sup> 指语言的恭逊法和敬语法。前者藉着用词和内容提高对方身分，尤其对方是长辈或前辈；后者是文法上的语句结构。这些都是韩文化的特色。

年(1910-1945年)。可以想像的是,一个国家在近代史中曾经消失这么久,之前也多次被列强欺压,今天在南北对峙半世纪的艰巨局势下,祷告与求生绝不是儿戏。赵镛基曾在其宣讲祷告真义的讲道中,以深水中快将淹死求救的例证来说明祷告的迫切精神。这比喻有其民族个性与历史因缘。

## E. 军人作风

1. 语言的特性使韩国人的世界观比华人多了一些方块和等次,单一语文又促成韩国文化的单一整齐特性,就连崇拜的赞美诗也是全国统一的,而且干脆和圣经合并成合订本,全世界韩人教会一致使用。
2. 综合上述因素,再加上所有男性都接受约两年军训,在儒家文化的土壤上培植了世界任何一个国家民族都难以相比的秩序与从命顺服特色。部门主管不下班,职员就要紧守岗位;要买新车,车种大过上司就是不敬;开会虽然重要,但主任牧师的吩咐更重要;不但要准时上班,也要比上司更早抵达办公室。看机构的职称,就知道命令体系现实:职员之上有主任,上面有系长、课长、次长、部长、局长、本部长,再上面又因采取不同方式而有不同的同级职称。工作的决策和权限也是一层又一层的。不但机构如此,教会的组织架构也相仿。
3. 在家长制甚或军队体制的文化中,顺服是最有效的适应方式。如果有积压的郁闷,祷告就更加迫切了。金融风暴时,上面有人发起捐金运动,百姓就自然响应。几百年来,活在同生同死的危机国度里,自己的安危对比国家的危机就显得没有太大意义。何况,高官长辈登台高呼,庶民百姓顺服遵从是理所当然的。
4. 不顺服的,就走上另一极端:街头示威。有人说,巴勒斯坦人和韩国人最会在街头扔石头,因为他们都有类似的压力积压在心底。韩国人常讲一种民族的“恨”,却不是中文“恨”的意思,倒有宿命的悲愤之意。在这样的环境、文化及种种制肘中,1988年奥运会举办成功,2002年世界杯争得和日本一起举办,这一两年韩国艺人又在华人世界带起韩流,都不是偶然。
5. 其他国家的教会不需要学韩国教会的晨祷或通宵狂热,但能学当然更好。真正应作我们借镜的,是他们对环境限制与天时不利的顽抗和猛冲精神,就像韩国足球队越输越强。敌方越是来势凶猛,他们越是斗志百倍,达到不能预测战果的境界。平心而论,早上5时培灵会,怎么看都不正常,但就是这种冲劲带动着这个民族走过朝鲜战争后废墟重建的日子,也要走向更艰难的将来。

## 第七课 近代宣教之父:威廉·克理

### 一、威廉·克理简介<sup>25</sup>

威廉·克理(William Carey, 1761-1834)是英国宣教士,被誉为“宣教之父”,是现代宣教运动的重要先驱,对于推动基督教宣教事工的发展和改革具有深远的影响。

#### A. 出生

威廉·克理来自一个清贫的农民家庭,非常好学。年轻时学习了拉丁语、希腊语和希伯来语,对圣经研究有浓厚兴趣。

#### B. 负担

克理在1781年成为鞋匠学徒,同年接受了浸信宗的洗礼。他的信仰经历和宣教热情使他关注世界各地还没有听到福音的人群。他特别关注印度人的福音需要,并决定前往印度宣教。

#### C. 受差遣

1793年,克理和家人前往印度宣教。在印度,他面临艰巨的挑战和困难,包括语言障碍、文化差异和宗教对抗。然而,克理始终坚持不懈,一边努力学习本地语言,一边翻译圣经、传教和从事教育工作。

#### D. 事奉

克理创办了孟加拉基督教差会(Serampore Mission),又建立学校、印刷社和医院,以推动教育和医疗事工。他为印度的社会改革和福音传播做出了重要贡献。

#### E. 翻译

克理着手翻译圣经,把圣经翻译成孟加拉语、泰米尔语、泰卢固语等当地语言,使更多人能够阅读和理解圣经。

#### F. 影响

威廉·克里的努力和奉献激励了许多后来的宣教士,促使宣教事工扩展到世界各地。他在1834年去世,但他的精神和影响在宣教运动中延续。他被誉为现代宣教运动的始祖,他的贡献和精神激励着世界各地的基督徒继续以福音改变世界。

## 二、划时代著作与信息

威廉·克里的信息主要围绕福音传播、宣教事工和基督徒的使命。

<sup>25</sup> 本课内容参用了人工智能聊天网站“Poe”提供的资料。

## A. 著名的讲道

1. 〈为神期待大事，为神尝试大事〉(Expect great things from God, attempt great things for God) —1792 年克里在英国宣教年会上的讲道，呼吁基督徒要怀着对神的信心，期待神在宣教事工中行伟大的事。同时，他鼓励基督徒要勇于尝试伟大的事工，不畏困难和挑战，积极参与福音的传播和教会的建立。
2. 〈基督徒有责任使外邦人得救〉(The obligation of Christians to convert the heathen) —1792 年克里在英国北安普顿郡的一次讲道，强调基督徒对传福音和使外邦人得救的责任。他引用圣经，解释神的命令和使徒的使命，呼吁基督徒要以爱心和热忱传福音，把基督的救恩带给那些尚未听到福音的人。
3. 〈严肃的回顾〉(The Solemn Review) —1793 年克里在印度的一次讲道，反思自己在宣教中遇到的困难和挑战，谦卑地承认自己的不足和错误。同时，他激励自己和其他宣教士要坚定信心，继续努力传福音，相信神的应许和引导。

## B. 著名的著作

1. *An Enquiry into the Obligations of Christians to Use Means for the Conversion of the Heathens* (探讨基督徒对于使外邦人得救应使用的方法) —本书于 1792 年出版，被视为现代宣教运动的里程碑。克里在本书强调基督徒传福音的责任和使命。他做了一个世界人口和基督徒人数的统计，呼吁基督徒积极参与宣教事工。方法和策略包括学习当地语言、传教、建立学校和医院等，去推动福音的传播和社会的改变。
2. *A Grammar of the Bengali Language* (孟加拉语法) —克里在印度宣教期间遇到语言障碍，因此他学习和研究孟加拉语。他撰写这本孟加拉语语法书，帮助其他宣教士学习这门语言，并把福音翻译成当地语言，使更多人能够理解和接受福音。
3. *The Bible Translated into the Bengali Language* (圣经孟加拉语译本) —克里在印度的宣教事工中，在圣经翻译方面有重大贡献。他把圣经翻译成孟加拉语，使当地人能够以自己的文字阅读圣经，对传福音和基督教在印度的发展具有重要意义。

## C. 小结

克里的讲道和著作不仅在当时引起广泛的关注，激励许多人投身宣教事工，也对后来的宣教运动和圣

经翻译工作产生深远的影响。他的思想和方法启发了许多后来的宣教士和学者，并持续影响宣教事工的发展。

## 三、牺牲和挑战

在宣教的过程中，威廉·克里经历了许多牺牲和痛苦，也面对不少挑战。

### A. 文化和语言障碍

克里在印度传教时，遇到文化和语言上的巨大障碍。他必须学习印度的语言和文化，以便有效地传达福音信息。

### B. 身体健康问题

在印度的环境中，克里和其他宣教士面对许多健康威胁，包括疟疾、热带疾病和营养不良等。这些健康问题对他们的身体造成很大的负担。

### C. 社会和宗教人士反对

克里在印度所做的工作遭到当地社会和宗教领袖的反对。他们对基督教传教活动持怀疑态度，甚至发出威胁和迫害。

### D. 家庭生活困难

克里的家庭也历尽困苦和艰难。他的元配在印度因病去世，儿子们在印度也在健康和教育方面饱受苦楚。

### E. 经济困难

克里在宣教早期面对经济上的困难。他得不到足够的支持和赞助，经常在贫困之中，要靠自己努力维持生计。

### F. 小结

尽管面对这些困难和痛苦，威廉·克里坚持不懈地继续他的宣教事业，把福音带给印度人，又大力改革宣教士的角色和宣教方法，开创现代宣教的先河。他的奉献精神 and 毅力，对后来的宣教士和基督教传教事工产生深远的影响。

## 四、宣教贡献

威廉·克里被公认为现代宣教运动的奠基人。以下是他对世界宣教的主要贡献。

### A. 宣教事工的倡导者

克里很早就提出并倡导基督徒应该参与宣教事工。他在 1792 年的著作 *An Enquiry into the Obligations of Christians to Use Means for*

the Conversion of the Heathens 中，呼吁基督徒要积极参与福音的传播，又提出各种方法和策略来推动宣教事工。他的观点和倡议激励了后来的宣教士和教会，促使宣教事工扩展到世界各地。

## B. 语言学习和圣经翻译

克理认识到要把福音传到其他文化和语言背景，必须学习当地的语言并把圣经翻译为当地文字。他在印度学习孟加拉语，并把圣经翻译成孟加拉文，使当地人能够以自己的文字阅读圣经。他也翻译其他文字的圣经，包括泰米尔语和泰卢固语。他的圣经翻译工作为福音的传播奠定了基础，并使更多人能够理解和接受福音。

## C. 教育和社会改革

克理认识到教育对于宣教事工和社会改革的重要性。他在印度建立学校，为当地人提供教育机会，也为宣教士培训学生。他还在孟加拉建立了印刷社，出版圣经和其他宣教刊物。此外，他还关注社会问题，如妇女地位和童婚等，努力推动社会改革。

## D. 对后世的影响

克理的贡献和思想对宣教运动和圣经翻译工作产生深远的影响。他的倡议和方法激励了许多后来的宣教士和教会，使宣教事工扩展到全球各地。他的著作和经验也成为宣教学习和培训的重要资源，并对宣教学科的发展做出了重要贡献。

## E. 小结

威廉·克理作为“宣教之父”，通过宣教事工、语言学习和圣经翻译、教育和社会改革等方面的努力，对世界宣教做出了划时代的贡献。他的影响延续至今，激励许多人投身宣教事工，并持续推动福音的传播和社会的改变。

# 第八课

## 第一位殉道宣教士：崔兰轩<sup>26</sup>

### 一、第一位朝鲜宣教士？

#### A. 关于安连医生

王春来在《基督教在近代韩国》一书有这样的介绍：<sup>27</sup>“第一个入韩的是美国北长老教传教士安连。他于1883年被任命为长老教外国宣教部的中国传教医师，同年10月抵上海。安连在上海、南京一带辗转一年未能发现用武之地，乃于1884年6月上书纽约的宣教部当局，自愿前往韩并获准。安连9月下旬抵汉城[今首尔]时，受到那里外国居民的热忱欢迎。安连到达汉城不久，朝鲜就发生了甲申政变。闵妃之侄闵泳翊在政变中身受重伤，生命垂危，中医师束手无策。安连应召前往，冒着极大的危险，‘带着不安和恐惧’，经过前后3个月的悉心治疗，终于使闵得以康复。安连以精湛医术，‘赢得了宫廷的信任’，旋即被任命为朝鲜宫廷侍医。他后来回忆说，此事‘虽然有点阳差阴错，却使得一切顺畅起来’。1885年4月，在安连的建议下，一所由朝鲜政府提供设施和经费，安连负责医疗指导和管理的国立医院——广惠院正式成立。从此，美国传教士有了一个接触韩人，了解韩社会，间接乃至直接开展教会事业的立足之地。”

#### B. 安连与西式医院的开创

安连是不受薪的，因他认为自己有差会资助，不应接受朝鲜政府的工资。广惠院是今天韩国一所优秀医院——西福来斯医院(Severance Hospital)的前身，也是著名学府延世大学的附属医院。但是，当年安连医生作宫廷侍医的任务绝不容易，不但招来朝鲜御医的嫉妒，也随时会被朝廷权贵中伤；宫廷随传随到的工作压力更是不在话下。可是，他总算安然度过，并给人留下良好印象。

#### C. 安连引进中国信徒宣教

1. 安连在朝鲜稍为安顿，回中国带家人到朝鲜时，认识了由日本转往福州的英国圣公会差会宣教士胡约翰(John R. Wolfe, 1832-1915)，并建议他到朝鲜看一看。胡约翰到朝鲜后，心受感动，便在华南差传年会传递了朝鲜工场的需要。立刻就有一位中国牧者和3位平信徒传道人响应，愿意奉差往朝鲜。可是，当胡约翰向英国差会总部报告这个新事工及申请资助时，两次都遭到拒绝。英国差会不但不认为要前往朝鲜，也不赞成

<sup>26</sup> 周志豪：《韩风寒风，迥异教会》，页110-121。

<sup>27</sup> 王春来：《基督教在近代韩国》（北京：中国社会科学院，2000），页30。

发展中国本土的差传事工到朝鲜宣教。

2. 胡约翰的异象没有因此破灭，神感动福州教会和澳洲的基督徒为差传奉献。一年后的1885年11月，胡约翰和两位中国宣教士到了朝鲜南部的釜山。两年后，他又带同华北的一位西国宣教士和在日的宣教士到釜山，探视中国宣教士的工作。1888年，同属英国圣公会差会的驻华牧师马丁(J. Martin)也前往釜山支援，发现已有五六十人在中国宣教士带领下学中文并对基督教有好感，但碍于朝鲜的宗教政策，他们还不便公开接受耶稣。及至1890年，英国圣公会差会正式在朝鲜展开差传事工，中国宣教士的事奉才告一段落。

#### D. 无名宣教士的历史意义

有学者说，虽然那时英国圣公会差会在朝鲜的工作没有人归主，但事奉效果不应从人数来衡量，因为他们间接的影响深远。<sup>28</sup>在130多年前，在西教士的带领下，中国已经有两位宣教士前往朝鲜宣教。无论怎样说，这都是中国差传史里不应忘记的创举。虽然不知这两人是谁，也不知当年奉献金钱支持他们的是哪些中国信徒，但看到朝鲜教会诞生的那一年奇妙地有中国宣教士的参与，在差传精神和历史意义上肯定是值得留意的。

#### E. 教训

差传永远是圣灵在背后做奇妙的导引。当年，安连是中国宣教士，却在无意中打开了朝鲜宣教的大门，也奠定韩国教会增长的基础。他在中国时曾失意地说：“我们在中国到处游走一年，有很多美好有趣的体验，但在医疗工作方面却是不如意的。”一年在中国经验的失意，或直截了当地说，远赴中国宣教的失败，竟成了另一宣教地的成功基础。“虽然有点阳差阴错，却使得一切顺畅起来”。正是圣灵在中国关了安连的门，却在朝鲜开了更具意义的大门。

## 二、第一位在朝鲜半岛殉道的宣教士

罗德士(Harry A. Rhodes)在其编写的著作<sup>29</sup>称崔兰轩(或译“多玛士”)为朝鲜第一位基督教殉道者。

#### A. 崔兰轩在中国宣教的考验

1. 1863年6月，崔兰轩在苏格兰按牧成为伦敦传道会的来华宣教士，同年12月抵达上海。由于上

<sup>28</sup> Lak-Geon George Paik, *The History of Protestant Missions in Korea: 1832-1910* (Seoul: Yonsei University, 1980), 89.

<sup>29</sup> Harry A. Rhodes, *History of the Korea Mission, Presbyterian Church, USA, 1884-1934* (Seoul: Chosen, 1934).

海天气太热，崔兰轩担心妻子未能适应，便到汉口打探那里的气候，希望为妻子找个适合的安身之处。但是他离开后两星期，妻子便离世了，而这个不幸的消息要等一个多星期之后他才知道。

2. 从汉口回来的崔兰轩因妻子离世的噩耗，心灵受了极重的打击，决定向差会申请离开上海到武昌，但差会却把他调到北京。崔兰轩在最伤痛的时候留下这样的心声：“请为我代祷，叫我不要因任何沉重的试炼而与荣耀的事奉远离。”
3. 查证一下，就不难想像爱妻之死对崔兰轩是何等难受的打击。原来，崔兰轩是在按牧前一周才结婚的，两个月后便往中国出发，4个半月后抵达上海。但在上海仅仅4个月，妻子便离开世界，而当时崔兰轩不在她身边。

#### B. 崔兰轩转往朝鲜布道

在19世纪中叶，朝鲜逼迫天主教正厉害的时候，有两个朝鲜天主教徒逃到山东，经人介绍认识了当时身在烟台的苏格兰圣经公会同工崔兰轩。他因丧妻之痛，正想寻找新的宣教工场，正好可以到朝鲜开荒。1865年9月4日，崔兰轩带着大量中文圣经和福音材料，随着两个朝鲜信徒出发，9月13日抵达朝鲜半岛西岸并住了两个半月，后经东北于第二年一月回到北京。朝鲜人给他留下亲切的印象。他在短短两个多月期间，便可用朝鲜语讲福音并分送福音书册。崔兰轩回中国后，打算尽快再访朝鲜。

#### C. 谢尔曼将军号事件

1. 1866年8月9日，崔兰轩以翻译员的身分搭乘美国商船谢尔曼将军号(General Sherman)，跟另外20多位船员从烟台驶向朝鲜半岛西海岸的大城平壤。根据《朝鲜王朝实录》，8月16日已经有朝鲜人见到西洋船只闯进国家海域。之后，约半个多月与朝鲜当局交涉及经贸游说，始终没有得到同意。1866年9月5日，船员和朝鲜人冲突而双方交火，谢尔曼将军号着火，船员全部身亡，包括5名洋人、13名中国人、两名黑人和几个马来人。船员名单的第一人崔兰轩也于这日离世。
2. 崔兰轩之死，在他搭乘谢尔曼将军号之前已经可以充分预见。1866年初，朝鲜锁国政策正顽强之际，朝廷已下达西洋宗教(指天主教)的禁令，随即9名法国天主教传教士被斩首，3万朝鲜信徒要逃难离散或被捕入狱。此乃镇压天主教的丙寅大教难。崔兰轩在同年8月往朝鲜半岛进发之前，已得知3位法国修士在5月从朝鲜逃到北京，并报告了当地的信徒大屠杀。崔兰轩也向伦敦差会的英国本部写信报告这个消息。驻北京的法国

公使透过外交管道请中国制止朝鲜，但清廷以这是他国内政而拒绝，法国遂决定自出军舰驶向朝鲜半岛。在当时的洋人中，崔兰轩到访过朝鲜并能跟当地人沟通，所以被聘为翻译员，他也爽快答应。伦敦差会的同工认为宣教士参与军事行动不当，加以劝说，但他去意已坚。可是，这时越南发生暴动，法国军舰要先南下，崔兰轩去朝鲜的计划被逼延迟。但他似乎心有不甘，又或者迫不及待，自己在烟台找到美国的谢尔曼将军号，就这样在1866年8月驶向黄海，第二个月在平壤城的大同江岸与谢尔曼将军号同归于尽。

3. 在谢尔曼将军号船公司的记录中，崔兰轩是乘客，所以在一般历史记载中，他是以翻译员和导航员的身分殉职。北韩历史称他为美国宣教士，但又说他是美帝特务（实为英国宣教士）。基督教宣教史和韩国教会史则尊他为宣教士，并且是第一位在朝鲜殉道的宣教士。
4. 谢尔曼将军号事件是朝鲜近代史的大事，引发1871年朝鲜和美国的冲突，也影响了1882年朝美条约的签订，以致1884年可以有第一位宣教士进驻汉城，也为百年后灿烂的韩国教会史立下见证的根基。

## 第九课 最初到朝鲜的宣教士（一）： 元杜尤

### 一、引言

1. 元杜尤和亚篇薛罗是最先由美国直接差往朝鲜的宣教士。他们和妻子同时于1885年复活节当日抵达汉城外港济物浦（今仁川港）。元杜尤属长老会，亚篇薛罗属监理宗（卫理宗）。<sup>30</sup>
2. 元杜尤后来成为：
  - a. 第一所长老会教堂新门内教会创办人之一（1887年至今）——韩国长老会现发展至有548.9万信徒（2018年数字，以统合和合同两大教派为主）。新门内教会在百多年来共改建了6座教堂，现在的教堂建筑以4年建造，2019年落成，并因设计风格于建筑界享有名声及获奖，如美国建筑大师奖（AMP）的文化建筑奖，是教会获奖的首例。<sup>31</sup>
  - b. 第一所大学延世大学创办人之一——该大学现有学

<sup>30</sup> 有关亚篇薛罗是否监理宗第一位到朝鲜的宣教士，下一课将会探讨。

<sup>31</sup> 参 <<https://architectureprize.com/winners/winner.php?id=3844>>。另外，2021年又获Phaidon出版的《The World's Best Architecture》（世界最佳建筑）采纳为封面图片，参 <<https://namu.wiki/w/%EC%83%88%EB%AC%B8%EC%95%88%EA%B5%90%ED%9A%8C>>。

生38,000人，教职员3,400人（2019年）。

- c. 第一家西医院广惠院创办人之一（与安连医生）——广惠院是西福来斯医院前身。他们和朝鲜宫廷关系密切，包括可以接触王和王后，成为日后传福音的佳话。
- d. 第一本《韩英字典》的编译者——1889年出版。<sup>32</sup>

### 二、从英国到美国

1. 元杜尤1859年出生于英国伦敦，在6兄弟姊妹中排行第四。父亲在英国从事印刷出版行业，而父亲的外祖父沃顿牧师（Alexander Waugh, 1754-1827）是伦敦传道会的创会人之一（1795年）。元杜尤6岁时，母亲、弟弟和祖母在同一年离世，父亲生意失败，决定远赴北美新大陆开创新的人生。
2. 元杜尤10岁时和哥哥一起到法国一所天主教学校读书。两年后，回美国与家人团聚，在新泽西州居住。中学时要徒步约11公里（走路约2-3小时）上学，大概早上5点起床读书，然后出门上学。他在纽约大学毕业后，进入荷兰改革宗神学院。

### 三、宣教异象

1. 元杜尤14岁时听过印度人的演讲，读神学时期一直愿意去印度宣教，也接受了一年多的医疗训练。读神学期间，有学生宣教组织的同学奥特曼斯（Albert Oltmans, 1854-1939）<sup>33</sup>发表朝鲜的近况论文，介绍朝鲜半岛这个人口1,200-1,300万的国家没有听过福音。一年后，元杜尤便申请去朝鲜宣教，但两次申请皆失败（因宗派不同，也没有宣教经费）。
2. 后来，纽约一家改革宗教会聘请元杜尤牧养教会，年薪1,500美元。当他用邮递答允之际，心中浮起一个意念：“没有宣教士的朝鲜怎么办？”于是，他转向长老会宣教本部再尝试申请。此时美北长老会宣教部部长已经换人，由以后一直热心朝鲜宣教的艾霖伍（Frank. F. Ellinwood, 1826-1908）主事。
3. 在这之前，已经有宣教委员为朝鲜宣教奉献了1,250美元（3个月后奉献为5,000美元）。因此，在元杜尤寄出教会应聘信件前一刻的感动，实在有神更美的旨意——那是宣教部同意在上海的安连从中国转到朝鲜，<sup>34</sup>发出电报的6天之后。

<sup>32</sup> 参 <[http://www.saemoonan.org/china/Sub\\_02\\_02.aspx](http://www.saemoonan.org/china/Sub_02_02.aspx)>。

<sup>33</sup> 奥特曼斯于1886年9月被差往日本，后成为明治学院教授。参（韩文）《新门内教会百年史（1887-1987）》，2019版（首尔：新门内教会，2019），页83，注113（当中“Altman”应为“Oltmans”的笔误）。（见于 <<http://www.saemoonan.org/ebook2016/ecatalog5.asp?Dir=268>>。）

<sup>34</sup> 安连是美国俄亥俄州人，于迈亚米医学院毕业。1883年由



4. 1884 年春，元杜尤神学毕业，之后获委任作朝鲜宣教士，成为第一位由美国差往朝鲜的牧师。

#### 四、语言装备

在 1885-1887 年，元杜尤用了两年时间学习语言及做宣教的预备和探索。

##### A. 语言老师—天主教教徒宋淳容

宋淳容曾作过法国传教士的语言老师，因转向元杜尤而被天主教开除。

##### B. 语言课程—《韩国长老会宣教规则和章程》<sup>35</sup>

1. 1901 年版有如下规定：

- 新任宣教士于每年 9 月的年会要参加为期 3 年的考试。
- 韩语考试委员不但执行考试，也要肩负新任宣教士的语言进步指导。
- 新任宣教士的语言教师资格要得到考试委员的认定和同意。
- 考试委员要把每年的考试成绩立刻向差会本部报告（旨在保护宣教士的隐私）。
- 新任宣教士要按照已订之 5 年课程，循序学习并通过考试，方可成为正式宣教士。

2. 第一年课程举例：

- 每天演练韩语。
- 使用贝尔德 (W. M. Baird, 1862-1931) 夫人的 *Fifty Helps* (50 项辅助)。
- 研读斯科特 (Scott) 领使编著的韩语讲义。
- 细读元杜尤的文法讲义。  
(中间略过)
- 阅读并翻译圣经可 1 章。
  - 读一篇福音单张。
  - 学习各种介绍和问安。
  - 熟背 10 句对话。
  - 熟背主祷文。

韩国教会史教授 옥성득 (音译“玉成得”) 指出，从《韩国长老会宣教规则和章程》，就可以看出早期朝鲜教会如何成长和组织。这给我们今天的事奉该怎样严谨要求，带来重要的启发。

#### 五、结语

- 宣教士的优秀教育背景：大学毕业加神学教育。
- 宣教士的清教徒灵命传统。

美北长老会派到中国宣教，但在上海、南京等地未能发挥恩赐，1884 年转往朝鲜工作，至 1887 年辞去宣教工作转任外交职务，成为驻朝美国公使馆书记，1901 年升为公使，直至 1905 年。参《新门内教会百年史》，页 77，注 93。另参本讲义第八课王春来对安连的介绍。

<sup>35</sup> (韩文) 玉成得：《初代朝鲜教会史之重写》(首尔：新潮流 Plus, 2016)。

- 宣教士的社会服务装备：一年医学课程。
- 在宣教地有扎实的语言装备。
- 在宣教地的教育作为接触点：抵达朝鲜第二年 (1886 年) 开办孤儿院。
- 有专业组织的背后支持：位于纽约的美北长老会宣教部。
- 严格的要求和水平。

## 第十课 最初到朝鲜的宣教士 (二)： 亚篇薛罗

### 一、引言

- 亚篇薛罗是第一位进入朝鲜的监理宗 (循道宗) 宣教士。从 1885 到 1902 年，他和另外 4 位宣教士安连、元杜尤、施兰敦母子 (William B. Scranton, 1856-1922 和 Mary F. Scranton, 1832-1909)，还有其他人，把更正教传入朝鲜。
- 亚篇薛罗以他对朝鲜的四大贡献而闻名：
  - 开办培才学堂；
  - 建立首尔第一所监理会教堂贞洞第一教会；
  - 翻译新约圣经；
  - 女儿在梨花女子大学的成就。

### 二、时代的际遇—关键事件

- 使崔兰轩失去生命的谢尔曼将军号事件，在 6 年后引发“申未洋扰”事件 (1871 年)，美海军在江华岛战胜，朝鲜面对向外开放的压力。根据《朝日修好条规》(1876 年，另名《江华岛条约》)，朝鲜向日本开放，西方国家也开始跟朝鲜通商建交。
- 朝鲜最先跟美国签订的是《朝美修好通商条约》(1882 年)，次年美国派出驻朝鲜公使，朝鲜也派出 11 人的外交代表团访美，其中有闵妃 (高宗王后) 的侄儿闵泳翊。他在甲申政变时受重伤，由安连治好而对基督教产生好感。
- 代表团从旧金山往纽约再到华盛顿的途中，在火车上遇到美北监理会牧师兼教育家高彻尔 (John F. Goucher, 1845-1922)。<sup>36</sup> 高彻尔认识了这批来自陌生国家的外交人员，发现向朝鲜宣教的机会。同年 11 月，他向美北监理会宣教部奉献两千元用于朝鲜半岛宣教。因此，美北监理宗开始了向朝鲜宣教。这次相遇可谓有神奇妙的带领！

<sup>36</sup> 他曾于 1890 年任博替摩尔女子大学校长，1910 年该大学改以他的姓名命名。他热心支持中国、日本、朝鲜等地的宣教，曾捐赠 25 万美金作教育宣教。参《新门内教会百年史》，页 76-77。

### 三、生平及事奉历程

1. 亚篇薛罗出生于美国宾夕法尼亚州，母亲是瑞士门诺会信徒，对他的生命影响很大。母亲常在主日下午跟亚篇薛罗和他的两个兄弟一起阅读德文圣经，建立他们的信仰。母亲讲德语，所以德语是亚篇薛罗的第一语言。1876年10月6日，18岁的亚篇薛罗因个人的属灵经历而得到改变。他把这天视为属灵生日，每年庆祝。
2. 亚篇薛罗就读于改革宗背景的私立文理学院，对希腊语和文学特别感兴趣，精通圣经语言和法语。21岁时，他担任监理宗一家教会的助理传道，当时大学还未毕业。后来，他进入德鲁神学院，期间决志去海外宣教。
3. 亚篇薛罗在出发去朝鲜之前跟德基（Ella J. Dodge, 1854-1915）结婚。他们有4个儿女，女儿爱丽丝（Alice Rebecca Appenzeller, 1885-1950）是第一个在朝鲜出生的美国人。

### 四、果实累累的教育工作<sup>37</sup>

#### A. 培才学堂<sup>38</sup>

培才学堂开创于1887年，朝鲜王高宗御赐匾额，是朝鲜第一所西式男校和高等学府。校训是“欲为大者，当为人役”，出于可10：45“非以役人，乃役于人”（《浅文理译本》）。后发展为培才高中，2004年有5万校友（韩国第一任总统李承晚也是培才毕业生）。该校在1980年发展为培才大学。

#### B. 杂志

1890年以中、英、韩3种语文出版，成为朝鲜最初的报纸。

#### C. 圣经翻译

1886年和长老会的宣教士成立圣经翻译委员会，把圣经翻译为韩文。1894年开设书店。

#### D. 梨花学堂

1. 1886年由亚篇薛罗的妻子和施兰敦的母亲一同创办的梨花学堂，专门为女孩提供教育，后发展为梨花女子高初中和梨花女子大学。梨大是全球最大的女子大学，有14所学院和13个研究院系，在校学生超过两万人，校友14万（2004年）。
2. 梨花学堂的出现，对社会带来突破性的影响。朝鲜在1905年之前没有女子学校，但至1910年

已出现20所女子学校，全由教会创办。亚篇薛罗女儿爱丽丝从1917年起任该大学副校长，至1939年任校长，卸任后交本地人接任。朝鲜的妇女地位、教育水平，皆因此得到难以估计的提升。

### 五、宣教士的代价

#### A. 政治环境的混乱

亚篇薛罗到朝鲜之时，正是中、日、俄相互冲突的动荡时期，而两次中日战争皆和朝鲜半岛直接有关。美国宣教士在其中经受了政治和社会的压力。

#### B. 家庭需要

一位驻朝鲜美国外交官于1885年9月15日的信中披露：“3位宣教士都和他们的妻子来到这个落后又混乱的国家。妻子要生小孩，另外两人还有未断奶的幼小孩子，但是母亲没有奶水。美国宣教部竟无知地把无知的人送来这样的国家。他们说：‘我们以为会像在日本那样找到奶妈来帮助。’噢！愚蠢，双倍愚蠢，蠢驴才把他们送来。何不先派他们到日本或中国！”<sup>39</sup>

#### C. 个人健康

1900年，由于健康原因，差会指示亚篇薛罗回国放假休养（工作15年后）。当时他的体重从原来的180磅降到131磅（81.6公斤降到59公斤）。几年后，他的同工施兰敦说：“20年前我们认识的亚篇薛罗最近离开我们了。他的个性的确自然大方、前后一致，但外貌却变了。样子是弯腰，面貌苍老如老人，虽然他只是中年而已。”

#### D. 英年早逝

1902年，亚篇薛罗前往南部的港口木浦市参加圣经翻译会议。在海上航行时遇到意外，他试图救出一名朝鲜女人而被淹死，终年44岁。为了纪念他，教会在杨花津外国人墓园建立了他的衣冠冢。

### 六、结语

1. 自19世纪末第一所教会成立以来，监理宗已发展成为韩国主要的更正教教派之一。至2001年，监理宗有5,262个堂会，1,394,514名信徒和7,298名牧师，还创办了培才大学等6所大学。此外，监理宗在首尔设有自己的神学院，即监理会神学院；另外还有6所神学院和54所初中和高中。<sup>40</sup> 亚篇薛罗和元杜尤皆有同样的心志，要以福音把朝鲜转化成基督的国度。

<sup>37</sup> Kent E. Kroehler, “A Century After: The Legacy of the Appenzellers, Pioneer Missionaries to Korea,” *Journal of the Historical Society of the EPA Conference* (2005): 25-28.

<sup>38</sup> 培才学堂历史博物馆位于韩国首尔市中区西小门路11路19号，值得参观。

<sup>39</sup> Kroehler, “A Century After,” 23.

<sup>40</sup> 〈亚篇薛罗〉《维基百科》，<<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%BA%9A%E7%AF%87%E8%96%9B%E7%BD%97>> (2023/12/16)。



2. 亚篇薛罗回美国述职和休养期间，他在德鲁神学院的同学劝他留在费城工作，因为朝鲜的气候太不利于他的健康。他却回答：“我已经把自己奉献给朝鲜，再多活几年或少几年，我都不在乎。那里比家乡更需要我。我可能在那隐蔽的国度（朝鲜）回到天国，在那里或是在美国回天家，都是一样。”<sup>41</sup>

## 第十一课 被遗忘的宣教士： 施兰敦

施兰敦夫妇和他母亲是一起到朝鲜宣教的监理会宣教士。在朝鲜光复前（1945年），这是母子一同被差遣的第一例。1878年，施兰敦毕业于耶鲁大学，1882年（26岁）在纽约医学院（现哥伦比亚大学）毕业。当时到朝鲜宣教的耶鲁大学毕业宣教士，他是唯一一个。

### 一、监理会第一位朝鲜宣教士

1. 1856年，施兰敦生于美国康涅狄格州，1922年死于日本神户市（66岁）。
2. 1884年10月，美北监理会海外宣教部委任施兰敦为朝鲜宣教士，比亚篇薛罗早了3个月。同年12月，施兰敦按立为牧师，1885年2月（28岁），夫妻二人、女儿和施兰敦母亲联同亚篇薛拉夫妇抵达日本。之后，施兰敦一人在5月先进入汉城，9月开始在贞洞住所开展医疗工作。
3. 虽然亚篇薛罗夫妇和元杜尤夫妇于同年4月先到朝鲜济物浦，但因为当时朝鲜政局不稳，亚篇薛罗只停留在旅店并重新回到日本长崎。

### 二、为何施兰敦被遗忘？

#### A. 教会参与抗日活动

1. 1905年，施兰敦开拓的尚洞教会（1888年创立，位于今南大门市场）因青年聚会参与抗日活动，受到负责监理会亚洲工作的哈里斯（Merriman C. Harris, 1846-1921）指责，须停止反日活动。二人产生矛盾。
2. 1905年5月，施兰敦在寄回宣教本部的信中表示：“哈里斯过分亲日，但我们应首先同情朝鲜人的立场，为他们着想。”

#### B. 辞职

施兰敦最终因无法接受上司支持日本侵略朝鲜的立

场，辞职离开美北监理会。他也放下牧职工作，自己独立以医疗服侍朝鲜人。他后来短暂在中国大连行医后，回到日本。自此，取向亲日的差会不再有施兰敦宣教士的记录。

### C. 孤独的岁月

1909年，施兰敦的母亲离世。在这前后，他分别在大韩医院和私立施兰敦病院工作。1916年，他在中国大连行医，1917年到日本神户国际医院工作。期间任职长崎领事的二女婿自杀，他自己也遇到车祸。最终，施兰敦在1922年于神户离世。

### D. 被遗忘的原因

施兰敦的母亲因为梨花学堂的工作而广被纪念，但是施兰敦一直被遗忘。直到2008年韩国教会成立“施兰敦纪念事业会”，韩国信徒和教会才于监理会130周年（2015年）的礼拜中，弥补他们遗忘了七八十年的第一位监理会朝鲜宣教士艰苦牺牲的遗憾。施兰敦被遗忘的原因，也正是与他同期事奉的亚篇薛罗被纪念的原因。

1. 后者殉道—亚篇薛罗死于1902年，只有44岁。英年殉道让他留下英雄形象，也幸免了跟亲日派上司哈里斯冲突。早于1912年已经有人为亚篇薛罗出版传记，因此他广被传颂为朝鲜第一位监理会宣教士。
2. 事工延续—亚篇薛罗创办的培才学堂毕业生在社会上产生影响力，为他赢得知名度；他在1887年建立的贞洞第一教会也被称为第一所监理会教会。这是施兰敦在1888年于尚洞建立的教会所不能比较的。他在1887年也开设了施兰敦病院，同样得到朝鲜王高宗御赐匾额的荣誉，但施兰敦因为关心更贫苦的民众而往汉城四大门附近的地区开发医疗救济，没留下轰轰烈烈成就的印象。
3. 后代影响—亚篇薛罗的后人承接朝鲜的宣教事奉，大女儿作梨花大学校长，次子亨利（Henry Dodge Appenzeller, 1889-1953）作培才学校校长多年。施兰敦却没有这方面的优势，他的4个女儿都嫁给外交官，分散在不同国家工作。因此，直到监理会在韩工作130年之前，人们多纪念亚篇薛罗，却忽略了同时有同样事奉的施兰敦。

### 三、施兰敦事奉的特点

#### A. 3代人出征

1885年2月，施兰敦和两岁女儿及母亲一同离开美国，经日本到朝鲜。施兰敦于同年5月到汉城，53岁的母亲则于6月抵达。1886年，施兰敦的母亲和亚篇薛罗的妻子一同创办为女孩提供教育的梨花学堂，后发展为梨花女子高初中和梨花女子大学。梨

<sup>41</sup> Kroehler, “A Century After,” 24.

大成为全球最大的女子大学。因此，施兰敦的母亲有“韩国女子教育之母”的美称。家庭3代人一同到宣教地，表示全然奉献，不再回头！

## B. 开荒

施兰敦在1885年5月自己一人到汉城，是监理会第一位在汉城住下的宣教士，又为差会购入住处，使随后来到的亚篇薛罗有了方便的居所。历史学者认为以下是几位美国监理会宣教士来朝鲜的次序：

1. 施兰敦；
2. 施兰敦的母亲和妻子；
3. 亚篇薛罗夫妇。

## C. 救济贫弱者

施兰敦到朝鲜后，首先在安连那里工作6周，待另一位医生来到，便在自己的住处开始医疗工作。他开设的施兰敦病院得到朝鲜王高宗御赐匾额，取得宫廷的认可和赞赏。但不久，他便离开施兰敦病院到城门内外开了3处施药所，救济更贫困的百姓。

## D. 建立教会

1. 1888年，施兰敦建立尚洞教会，比贞洞第一教会晚一年。在日治压迫朝鲜时期，这教会的青年积极参与救国活动。由家庭厨师转为传道人的全德基也是爱国人士，成为施兰敦的属灵儿子和接班人。
2. 1892年建立东大门教会，在当时的妇科医院内聚会并配搭事奉。这教会是男女共同崇拜的始行者，聚会场地中间以屏风隔开。第二年已有12人洗礼，慕道友36人，聚会人数达50-70人。
3. 1888年开设爱伍格诊治施药所，位于墓地附近，也服侍染病的濒临死亡患者。工作7个月已经诊治721个病人。此处后来发展为首尔著名的阿岷监理教会（2023年举行135周年堂庆）。

## E. 践行真理，勇于牺牲

施兰敦跟宗派领导人哈里斯冲突，是因为对方过于亲日的作风。施兰敦后来辞职并离开差会和牧职，不再被人知晓，甘于孤独而终，成为“被遗忘的宣教士”达70年之久。可是，他忠于信仰原则和召命，他的脚踪却成为另一个世纪之后教会的提醒。

## 四、结语

有人曾以施兰敦（Scranton）姓氏的字母解释基督教监理会的宣教理念，也是施兰敦的见证：

1. 好撒玛利亚人（Samaritan）—服侍被忽略的阶层。
2. 医病治疗（Curing）—藉医治身体病患施展爱心。
3. 灵魂救恩（Redemption）—施兰敦有约翰·卫斯理（John Wesley, 1703-1791）的精神，关注布道。

4. 分享爱心（Agape）—把耶稣基督的爱带去还不认识福音的地方。
5. 保持中立（Neutral）—施兰敦思想冷静。在有争议的问题上，宣教士要有均衡和冷静的思考。
6. 巡回关怀（Traveling）—巡回布道或探访都是牧养的方法。
7. 胸怀普世（Oecumenical）—教会的大公性。
8. 本地为重（Native）—宣教首要尊重本地人的文化，这样才能活出基督的见证。

## 第十二课 初期朝鲜教会大复兴<sup>42</sup>

1885年，3位美国宣教士元杜尤、亚篇薛罗和施兰敦到达朝鲜，展开朝鲜基督教新教历史。10年后，外国宣教士达5,000人，信徒956人；1900年增加到20,914人；1910年为177,692人；1920年319,359人。1900-1920年的20年间，信徒人数增长了15倍，主要原因是发生于1907年以平壤为中心的教会大复兴。<sup>43</sup>

### 一、时代背景

#### A. 政治背景

1. 1894年，中日甲午战争于朝鲜半岛爆发，日本胜利并夺得控制朝鲜半岛的条件。
2. 次年，高宗王后闵妃（明成王后）被日军刺杀，全国因丧失国母之耻辱悲痛欲绝。
3. 1905年，日本和朝鲜签订《乙巳条约》（又称《乙巳不平等条约》），国家丧失主权，次年全国国民奋起抗日。
4. 朝鲜从外交途径寻求美国保护，无果，最终于1910年日本侵略占领朝鲜政府的所有自治权，两国合并（韩日合邦），日本全然控制朝鲜半岛。全民绝望，转而归向教会者大增。

#### B. 教会概况

1. 境外受洗者—1876年，来华苏格兰宣教士罗约翰等人，于中国东北为一批朝鲜信徒施洗，又于1884年为75人施洗。比这早一年的1883年，朝鲜贵族李树廷在日本留学访问之时接受了基督教，并在美国宣教士的见证下，接受日本牧师施洗，成为在日本的第一位朝鲜基督徒。<sup>44</sup>

<sup>42</sup> 本课把良友圣经学院启航课程《教会复兴运动》第十三课作了增修。

<sup>43</sup> （韩文）朴容奎：《朝鲜大复兴（1901-1910）：历史、特征与影响》（首尔：Word of Life, 2007），页757。

<sup>44</sup> （韩文）油管（Youtube）：CBS Joy：《韩国基督教宣教开拓者李树廷》（CBS特别纪录片，2016），

2. 出版圣经—1882 年，韩文路加福音在中国东北出版；1885 年初，李树廷在日本根据中文圣经把马可福音翻译为韩文，<sup>45</sup> 而元杜尤和亚篇薛罗经日本到朝鲜时，就是携带此圣经入境。1887 年，纽约圣经于东北译成韩文。至 1905 年，朝鲜信徒约有 4 万，<sup>46</sup> 美国人约 250 位，半数为宣教士。
3. 优秀的西方宣教士—1894 年有 5,000 位外国宣教士，也有说法是 3,000 位。他们多数是教育或医疗专业人士，在朝鲜政府失去治国能力的时候，以福音并透过教会的复兴来安慰国民并给予盼望。他们在 1905 年组织了长监联合公会 (General Council of Evangelical Missions in Korea)，是一个由 4 个长老会和两个监理会宣教会组成的合一团体，采取实际的步骤和策略为朝鲜教会的复兴做了极佳的准备。<sup>47</sup>

## 二、复兴缘源

1. 1903 年，南监理会和长老会宣教士在朝鲜半岛北部的元山举行查经祷告，期间加拿大宣教士哈迪 (Robert A. Hardie, 1865-1949, 又名河鲤泳) 由灰心经历圣灵的复兴。次年，元山陆续有人经历圣灵的感动。
2. 1906 年，平壤教会邀请哈迪主领聚会，查考约翰一书。宣教士布雷尔 (William N. Blair, 1876-1970) 说：“我们已经到了一个若没有上帝的同在，简直不敢向前跨进一步的地步……我们觉得朝鲜的教会不只要饶恕日本人，为这份仇恨向上帝认罪，同时还需要更清楚的看见一切悖逆上帝的罪”。<sup>48</sup>
3. 由于朝鲜局势的阴霾，国民在痛苦中，神兴起平壤市的吉善宙等传道人热心布道，并发起晨更祷告会。
4. 复兴发生在平壤的原因，主要是那里的信徒比汉城为多，也可能是地理位置更接近中国，交通方面更能促进宣教。以 1905 年为例，汉城有宣教士 49 人，受洗者 5,083 人，慕道者 10,233 人；

平壤除了只有 31 位宣教士，少于汉城之外，受洗者 7,969 人，慕道者 14,253 人，信主人数合计比汉城多约 7,000 人。

5. 1907 年 1 月 12 日，布雷尔带领奋兴布道会，会众在聚会里感受到神奇妙的同在。当时《伦敦时报》(London Times) 也报道朝鲜信徒长时间痛哭祷告和认罪的复兴景况。

## 三、复兴见证<sup>49</sup>

布雷尔是美国长老会的宣教士，在朝鲜宣教共 42 年。他在 1901 年与新婚妻子抵达朝鲜半岛时 25 岁。5 年后，他和李·葛理翰 (Graham Lee, 1861-1916) 成为平壤大复兴聚会时唯一在场的两位牧师。他这样描述 1907 年 1 月的复兴聚会：“每个人一踏进教堂，就感到里面充满了上帝的灵。不只是宣教士们有这种感觉，就是朝鲜弟兄们也这么认为。”<sup>50</sup> 这是星期一中午的聚会，大家同声祷告时，有大水澎湃的声势。聚会特色如下：

1. 公开认罪悔改；
2. 认罪的包括杀人者；
3. 也有抗拒圣灵感动的传道人。

## 四、影响

### A. 宣教

洁净后的教会关注宣教，差出 7 人分别向国内岛屿及中、苏、日传福音。<sup>51</sup>

### B. 教会增长<sup>52</sup>

1. 有当年探访朝鲜的外国信徒表示，平壤的主日崇拜参与者约 14,000 人。估计当时全市人口约 4-5 万，而前往教会礼拜者占三分之一。

年份	1905	1907	比率 %
教会数目	321	647	200
传道人	470	1,045	222.3
受洗者	9,761	18,964	194.2
慕道者	30,136	99,300	329.5
奉献	1,352,867	5,319,785	393.2

至 1910 年爱丁堡世界宣教大会，朝鲜已有 5 万基督徒。

2. 朝鲜战争 (1950-1953 年) 之后，韩国教会的增长更是亚洲之首 (见第二课一、1. “韩国基督徒的增长”)。
3. 复国后差出的宣教士—1979 年差出宣教士 93 人，1989 年 1,178 人，2000 年 8,103 人，2006 年达 14,905 人。现在宣教士约两万，人数仅次于美国。

<https://www.youtube.com/watch?v=01RHRLdKskk&t=2321s> (2023/12/9)。

<sup>45</sup> 李树廷在 1883 年 7 月和 12 月还两度发表文字，积极呼吁美国差会差遣宣教士到朝鲜。结果，美国宣教刊物 *The Missionary Review of the World* (世界宣教士综览) 报告了这个“隐密的国度”，引起教会注意，也促使美北长老会宣教部一个委员于数月后为此奉献 5,000 美元，可供两位宣教士两年的生活需用。《新门内教会百年史》，页 79-80。

<sup>46</sup> 受洗者 9,761 人，慕道者 30,136 人。(韩文) 闵庚培：《韩国基督教会史》(首尔：延世大学，2002)，页 281。

<sup>47</sup> 朴容奎：《朝鲜大复兴》，页 140-147。其中一个具体的呼吁，是建议各教会在农历新年举行奋兴布道会，并以灵命的素质为优先。

<sup>48</sup> 威廉·布雷尔、布鲁斯·亨特著，黄莉莉译：《野火燎原：韩国大复兴报导》(台北：橄榄，1987)，页 61-62。

<sup>49</sup> 参布雷尔、亨特：《野火燎原》。

<sup>50</sup> 布雷尔、亨特：《野火燎原》，页 67。

<sup>51</sup> 闵庚培：《韩国基督教会史》，页 288。

<sup>52</sup> 闵庚培：《韩国基督教会史》，页 281。

## C. 圣灵复兴的火焰临到中国<sup>53</sup>

1. 1907 年以平壤为中心的朝鲜大复兴，影响了中国东北教会的复兴。1907 年，满州受洗的人数为 1,474 人，至 1908 年为 3,496 人，1909 年为 2,713 人，1912 年为 1,867 人。
2. 《饮于能力之源》<sup>54</sup> 一书第三部份“能力的彰显：教会复兴实况”由古约翰著，从 1908 年的满州复兴运动开始记述。以下是这部 12 章的章题：
  - a. 满州复兴运动的开始；
  - b. 圣灵在满州继续工作；
  - c. 圣灵在满州的胜利；
  - d. 山西省教会的复兴；
  - e. 彰德府教会蒙浇灌；
  - f. 彰德府教会蒙浇灌（续）；
  - g. 主的能力与同在显明于彰德府各乡村教会中；
  - h. 圣灵在河南光州与信阳州的工作；
  - i. 在圣灵能力之下障碍尽除；
  - j. 圣灵能力继续在河北显明；
  - k. 山东学生蒙神恩待；
1. 复兴临到南京。

滕近辉是这书的译者，在译者序中说：“由‘秘’而‘显’；无秘既无显；如果只求显而忽略了秘，那就是缘木求鱼了。”愿我们在隐密处，为中国教会的复兴祷告、阅读和努力！

## 第十三课 韩国教会的祷告

### 一、引言—流行文化的一段对白

1. 韩剧常有反映教会文化的对白。2013 年的剧集《继承者们》有一幕，男女主角在美国加州海滩的餐厅前遇到女主角姊姊的混蛋男友 Kris。男主角为保卫女主角免于 Kris 的伤害，扭住这洋人大汉的胳膊，这时 Kris 的两个老外朋友从另一方向走来，看到 Kris 被男主角欺负便大叫。女主角说：“像是他的朋友！”这时男主角的一句话，是其他国家的剧集都不会出现的台词：“反正不像是一起做晨祷的教友！”然后，男女主角撒腿就跑。
2. 没有韩国教会背景的人，其实很难看得明白这句“做晨祷的教友”，因为只有韩国教会才流行清早五六点钟的每日晨祷聚会。这是教会文化渗入韩剧的独特之处。<sup>55</sup>

<sup>53</sup> K. S. Latourette, *A History of Christian Missions in China* (Taipei: Cheng Wen, 1973), 574, 619.

<sup>54</sup> 陶恕、邦兹、古约翰著，滕近辉编译：《饮于能力之源》（香港：宣道，1974）。

<sup>55</sup> 周志豪：《韩风寒风，迥异教会》，页 202。

## 二、韩国教会祷告现况调查

### A. 对比 2009 和 2018 年的调查

2020 年 12 月，有 2,110 个堂会的基督教长老会高丽派新闻机构“高神 NEWS”，在一篇评论中探讨祷告问题：

1. 在 2009 年一项针对 500 位牧者做的调查，发现教牧同工平均每周读经 8 小时 15 分钟，并以 2 小时 42 分钟祈祷；而一般信徒的日均祈祷时间为 24 分钟，也就是每周祷告 2 小时 48 分钟。这显示教牧和信徒的祈祷时数相近。
2. 但是，在 2018 年另一个针对 500 名信徒和 300 位教牧所做的调查，发现每天读圣经的信徒占 14.8%，一周内祈祷超过一小时的信徒则占 19.2%；教牧每天平均用 30-60 分钟祈祷的有 43.3%，而以 1-2 小时祷告的有 35.3%。“高神 NEWS”的评论指出，韩国教会虽然仍旧努力祷告，但祷告的时数已经逐渐下降。

### B. 另一项调查

1. 更早之前的 2007 年一项针对 578 名主任牧师的讲道调查，问及预备主日讲道所花的祷告时间有多少，结果显示不足 30 分钟的有 32.7%，30-60 分钟的 27.4%，1-2 小时的 19%，2 小时以上的竟然也有 20.9%。
2. 这报告披露牧者预备讲道所用的祷告时间平均为 99.6 分钟。除了讲道之外，牧者还有各类祷告聚会和代祷需要。由此推算，牧者每周的总祈祷时数相当可观。

## 三、教会的晨更祷告会—现在的情况举例

### A. 贞洞第一教会（亚篇薛罗于 1887 年创立）

主日 9 堂崇拜，包括 3 堂英语崇拜；周一至六每天上午 6 时晨更祷告会。

### B. 尚洞教会（施兰敦于 1888 年创立）

主日 5 堂崇拜，周五晚有祈祷聚会，每天上午 6 时 30 分晨更祷告会。

### C. 阿岷监理教会（施兰敦创立）

主日 5 堂崇拜，周五有祷告聚会，每天上午 5 时 30 分晨更祷告会。

### D. 新门内教会（元杜尤于 1887 年创立）

主日 6 堂崇拜，主日上午 6 时 30 分有晨更礼拜；每天上午 5 时晨更礼拜；周五晚有祷告会。

### E. 明星教会（金三焕于 1980 年创立）

主日 7 堂崇拜；周一至五每天上午 5 时、6 时、7 时、

8 时半有 4 次晨更祷告礼拜，周六 3 次。这教会约有 1.5 万人参加崇拜，以晨祷礼拜人数最多而闻名。

## 四、韩国教会祷告的动因

### A. 民族苦难

1. 朝鲜民族的苦难是持续的。1636 - 1637 年明末发生“丙子战争”（朝鲜称“丙子胡乱”），清太宗皇太极挥军入侵朝鲜，朝鲜王仁祖逃到汉城以南的南汉山城。直到 1910 年，日本和朝鲜进行韩日合邦，国家一直断续地经历苦难。
2. 平壤大复兴的前一年，美南监理会监督坎德拉（Warren A. Candler, 1857-1941）说了一段话：“现在统治朝鲜的大韩帝国君王已沦落为在王宫领工资的机械人，大臣伊藤博文成为实际的统治者。无论从什么角度看，君王已成为坐在王座的傀儡。经历一个世纪，日本已经达到他们的欲望，而朝鲜人梦寐以求的独立以失败告终。”<sup>56</sup>
3. 以上的话是针对 1905 年 11 月 18 日（日本称 17 日）日本向朝鲜签订了《乙巳不平等条约》以后朝鲜的状况说的。次年 2 月，首任总督伊藤博文全权掌握了朝鲜政权，朝鲜国权丧失，百姓痛不欲生。人民自然转向教会求救，祷告成为绝境的唯一生路。无数青年每天 3 - 4 点钟聚集，为国家民族祈祷。<sup>57</sup>

### B. 宣教士领袖带领

1905 年 9 月，宣教士领袖发起，联合了 4 个长老会差会、两个监理会差会，成立了长监联合公会，有 150 位宣教士出席。元杜尤被选为首届议长。他们呼吁全国教会于农历新年的长假一起举行新年奋兴会，以回应全国各地教会的属灵觉醒。<sup>58</sup>

### C. 民族团结

在全国绝望之际，人们涌入教堂，由国家政治的危机转向属灵的精神觉醒和复兴。教会传道成为精神领袖，外国宣教士成为疗愈朝鲜百姓的属灵牧者。

### D. 文化特色

受儒家文化熏陶，朝鲜人注重礼仪、长幼有序、男女有别，语言也有恭逊法和敬语法的特色。所谓恭逊法，是藉着语言的用词和内容来提高对方的身分，以自卑自己，表达恭敬对方。因此，长幼的辈分、男女的分别或身分的事先认知显得重要。恭逊

<sup>56</sup> 朴容奎：《朝鲜大复兴》，页 96。

<sup>57</sup> 朴容奎：《朝鲜大复兴》，页 130。

<sup>58</sup> 此长监联合公会的代表人分别为穆斯（J. R. Moose）、奇一（James S. Gale）、邦克（D. A. Bunker）和雷诺兹（W. D. Reynolds）。他们联名发出公函，提出具体的建议和呼吁。

法是非文法的，敬语法则指文法上的语句结构。这些都成了韩文化的特点。因此，韩语的祈祷表达更为敬虔和感人，是今天普通话口语所没有的。

## 五、结语

1. 圣经中关于祷告的词语出现次数（按中文《和合本修订版》）：“祷告”212 次、“求告”93 次、“呼求”85 次、“祈求”83 次、“默祷”1 次、“哀求”52 次、“祈祷”59 次，共 585 次。圣经伟人都有祷告的榜样，让我们学习。
2. 直到今日，朝鲜由于地缘政治的特点，也因同一民族的南北分割，韩国教会的爱国情操和祷告热忱，仍然有别于世界其他国家的教会。我们相信神允许苦难临到，有其更深的意义，是我们难以明了的。正如圣经说：“我受苦是与我有益”（诗 119：71），“[耶和華]的道路高过[人]的道路”（赛 55：9）。这提醒我们如何看待韩国经历苦难后教会祷告火热的成长，也是我们属灵操练的反省和学习跨文化宣教的提醒。

## 第十四课 早期的韩文圣经翻译

### 一、引言

最早的韩文圣经译本都是在朝鲜半岛以外的国家出版，分别是中国的东北和日本：

1. 东北—这个译本跟罗约翰和马钦泰两位宣教士，以及他们的助手商人徐相仑、李应赞等人有关。
2. 日本—在日本工作的李树廷参与美国圣经公会支助的圣经翻译，并首先出版了韩文的马可福音。

### 二、罗约翰和马钦泰的译本

罗约翰和马钦泰是苏格兰联合长老会的宣教士，在 1872 年抵达中国。1876 年，苏格兰圣经公会派他们到满州工作。

1. 罗约翰在 1874 和 1876 年两度访问东北的“高丽门”（今辽宁凤城市南高丽村），遇到教他韩语的助手李应赞，在他的帮助下于 1877 年出版了《韩国入门》（*Corean Primer*）一书。
2. 1878 年，罗约翰在牛庄又遇到徐相仑和徐景祚兄弟。得到徐相仑的帮助，罗约翰和马钦泰翻译了路加福音和约翰福音。
3. 徐相仑在 1882 年洗礼，并成为英国圣经公会的“劝书人”（卖书），于 1887 年带着韩文圣经到汉城。

### 三、徐相仑与圣经翻译（满州）

1. 徐相仑出生于贵族（两班）家庭，13岁父母离世。他从事红蔘生意，31岁时因患了伤寒而遇到马钦泰，不但得到医治，而且信了主。几个月后，他透过马钦泰而认识了罗约翰，并接受洗礼及成为罗约翰的语言老师。
2. 1882年，徐相仑和李成夏、李应赞、白鸿俊出版《耶稣圣教路加福音全书》。这是宣教士到朝鲜之前3年，已经为教会将来的发展而准备好的基础。
3. 1884年，徐相仑又在沈阳的文光书院（문광서원）出版《耶稣圣教马太福音全书》和《马可福音》。
4. 1887年，《耶稣圣教全书》的新约全书出版。这是从中文圣经翻译过来，字体和印刷也由徐相仑完成，并把圣经运到朝鲜境内。
5. 1883年，徐相仑带圣经入境朝鲜时，在高丽门被中国官兵发现而关押在义州监牢。当时议政府有他的两位远亲金孝淳、金天莲，因此徐相仑得释放，而没收的圣经也可带回家乡义州。徐相仑感受到当时的压力，和弟弟景祚搬家到黄海道长渊郡松川村，几个月后建立了有18人聚会的非组织教会。
6. 1884年，他向罗约翰索取了6,000本圣经，但是在仁川海关被扣押。海关负责人是德国人，其妻是基督徒，经她劝说后情况扭转，徐相仑得以取回这批圣经。<sup>59</sup>
7. 1887年，汉城新门内长老会建立时，14位初期的信徒中，13位是徐相仑传道所结的果子。他晚年专注在松川教会的传道工作。
8. 1936年的第二十五届长老会总会，议决为徐相仑设立纪念碑。两年后完成立碑事宜，肯定了徐相仑在朝鲜教会的先驱地位。<sup>60</sup>

### 四、李树廷的翻译和马其顿呼声

在日本留学和教书的王室贵人李树廷，不但是第一位在日本接受洗礼的朝鲜人，更在1883-1887年之间翻译了韩文圣经。他的另一个贡献是向美国教会发出朝鲜需要福音的呼吁。

#### A. 日本行

1882年9月朝鲜派往日本的外交使团中，有两位王的密使，其中之一是闵泳翊（闵妃之侄）。由于李树廷在壬午军乱事件中救了闵妃立功，朝廷让他随同闵泳翊赴日，并特准他留日学习的请求。在日本，

<sup>59</sup>（韩文）朴容奎：《韩国基督教会史（一）：1784-1910》，4刷（首尔：Word of Life，2007），页364-365。

<sup>60</sup>（韩文）〈徐相仑〉《韩国民族文化大百科全书》，〈<https://encykorea.aks.ac.kr/Article/E0027845>〉（2023/12/9）。

李树廷认识了身为基督徒的日本农业学者津田仙，因而接受基督。

#### B. 受洗与圣经翻译

1. 1883年4月，李树廷在东京受洗，这时他大约40岁。他和日本知识分子的阶层有团契来往，参加了当地的第三届全国基督徒大亲睦会，并以韩语带领祈祷。
2. 他透过美国圣经公会的鲁密斯（Henry Loomis，1839-1920）开始翻译圣经，1883年译完马可福音。悬吐版本（汉语和韩语助词一起对照）在1884年11月以《悬吐韩汉圣经—新约圣经马可传》为名出版；纯韩语的马可福音则在1885年2月出版了1,000本。当年4月，元杜尤和亚篇薛罗携带入朝鲜的，就是这本圣经单本。《悬吐韩汉圣经新约全书》则于1887年出版。

#### C. 发出“马其顿呼声”之信

1. 透过鲁密斯的引介，美国宣教刊物 *The Missionary Review of the World*（世界宣教士综览）1883年12月号刊登了李树廷的宣教呼声；同一篇呼吁信，也在 *The Foreign Missionary*（国外宣教士）1884年9月号刊载。
2. 李树廷在信中说：“我的祖国有无数百姓仍然活在不认识神的道路中，还没有接受主耶稣恩惠的福音……我认为现在是向朝鲜传福音的黄金时期……我很认真地向各位表示，与在日本努力宣教的人们商议，邀请你们派人到这里，以帮助朝鲜的福音工作”。<sup>61</sup>
3. 元杜尤和亚篇薛罗是读了这份刊登的呼吁，决定了朝鲜作为宣教工场。并且，元杜尤抵达日本横滨之后，用了两个月时间向李树廷学习韩文，并带着他所翻译的马可福音进入朝鲜半岛。宣教士带着已经译好的当地语文圣经入境传道，在宣教士中是很少有的特殊案例。

### 五、本国的圣经翻译

1. 最早的是在1887-1892年以长老会和监理会宣教士为主的几位领袖，<sup>62</sup>把已有的韩语圣经（罗约翰的译本和李树廷的译本）加以修正，首先订定两年译成新约。这是圣经翻译的开始。
2. 后来经过几次改组，1904年译成新约，1906年出版；旧约于1910年翻译完成，1911年在日本横滨出版。
3. 由于1910年韩日合邦，朝鲜丧失国权，百姓阅读圣经的需求大增。1938年又出版了修订本。

<sup>61</sup> 朴容奎：《韩国基督教会史（一）》，页322-323。

<sup>62</sup> 元杜尤、亚篇薛罗、施兰敦和赫伦（W. J. Heron；后来由奇一代替）。



4. 英国圣经公会 BFBS (British and Foreign Bible Society) 披露在朝鲜的圣经销售量：1904 年 50,000 本，1910 年升至 66,000 本，1911-1913 年 280,000 本，1915 年 827,000 本，1920 年达 483,000 本。<sup>63</sup>
5. 另一统计称，大英圣书公会于 1900-1918 年出版了 620 万本韩文圣经，而 1908-1925 年的 18 年间，则合计出版了 970 万本。这样的数量，不能不令人感到惊讶。<sup>64</sup>

## 六、结语

经历了 2019 年末至 2023 年初的 3 年新冠疫情后，大韩基督教书会在 2023 年 1 月 9-16 日做了一项针对 2,000 人的网上调查，发现 2017 年基督徒平均一周读经 49 分钟，但 2023 年则是 64 分钟。换言之，疫情时比疫情前读经时间多了 15 分钟。<sup>65</sup>这与朝鲜失去国家的 1905 年以后，圣经的销量大增是一致的。今天，我们是否要等到有重大的苦难临到，才重视阅读神的话语？看到早年宣教士和初期圣徒翻译圣经的艰苦，我们又应该怎样对待手中的圣经？

## 第十五课 教会增长实例 (北部宣川地区)<sup>66</sup>

### 一、引言

20 世纪初，朝鲜半岛西北的平安北道宣川地区教会的增长值得回顾：

1. 1901 年，受洗信徒 75 人，5 年后达 1,435 人。1903 年宣川邑人口 5,000，十分之一人到教会做礼拜，3 年后人口的 20% (1,400 人) 成为基督徒。
2. 1905-1910 年，他们经历第一次大复兴；1920 年第二次大复兴后，宣川人口的一半成为基督徒（《东亚日报》在 1926 年 7 月 14 日和 1928 年 6 月 13 日都有报道）。

<sup>63</sup> Daniel S. H. Ahn, "The Bible in the Korean Church," in *Korean Church, God's Missions, Global Christianity*, ed. Wonsuk Ma and Kyo Seong Ahn, Regnum Edinburgh Centenary Series Vol. 26 (Oxford: Regnum, 2015), 90.

<sup>64</sup> 朴容奎：《韩国基督教史（一）》，页 592。

<sup>65</sup> （韩文）牧会 Data 研究所：《韩国教会趋势 2024》（首尔：规章，2023），页 36。

<sup>66</sup> 本课内容摘自玉成得：《初代朝鲜教会史之重写》，第 21 章〈宣川基督教之成长与复兴〉。玉成得旨在驳斥当时有人误传朝鲜教会的增长是没有实质的“泡沫”。

宣川地区教会增长  
(1902-1906 年 [7 月记录])<sup>67</sup>

年份	1902	1903	1904	1905	1906
聚会处	44	61	57	60	78
新人	677	1,027	1,265	1,958	3,121
受洗	267	367	310	711	1,164
慕道者	1,340	1,646	1,792	1,952	3,020
新慕道者	696	740	536	948	2,297
总信徒	3,429	4,537	5,119	6,507	11,943

## 二、宣川教会增长原因

### A. 交通设施改善

由 1904 年 2 月的日俄战争开始，当局以一年工夫建成连贯铁路。1905 年 4 月，朝鲜的京义线铁路开通，有火车经过宣川地区，使鸭绿江边境城市义州以南 90 里 (36 公里)、<sup>68</sup> 平壤以北 350 里 (140 公里) 的地区广为人知。这样，宣川进入了历史的舞台。

### B. 优秀的宣教士团队

1. 早在 1901 年，长老会已在这里成立宣教支部，成为周围 8 个地区（包括义州）重要的传教据点。当时人口约 3,000。1887 年，元杜尤夫妇在新婚旅行兼北部巡回传道时，从汉城到了义州，经过宣川，因避免触犯朝鲜禁教令而在义州对岸中国境内为 33 名朝鲜人施洗。他成为第一位到访的宣教士。
2. 亚篇薛罗、施兰敦、奇一 (James S. Gale, 1863-1937)<sup>69</sup> 和马布三悦 (Samuel A. Moffett, 1864-1939) 都分别到访这里。
3. 1901 年，魏大模 (Norman C. Whittemore, 1870-1952)<sup>70</sup> 和谢乐秀 (Alfred M. Sharrocks, 1872-1919)<sup>71</sup> 夫妇派驻这里传教。1902 年被派到宣川的包括康世 (Karl E. Kearns) 夫妇、女宣教士史兹 (Esther L. Shields)、罗斯 (Cyril Ross) 夫妇，1903 年是女宣教士塞缪尔 (Jane Samuel)。

### C. 跨文化的地缘

1. 宣川地处中朝边境，经商的年轻人都有机会见识中国东北的生活，观念开放。
2. 因着经济改善，居民的生活相比朝鲜内陆更趋于

<sup>67</sup> 纪律执行：1902 年 5 人停止圣餐，5 人退出教会（黜教），6 人失掉慕道友的资格。

<sup>68</sup> 1 里 (韩里) = 400 米 (中、日皆略有不同)。

<sup>69</sup> 奇一是加拿大人，多伦多大学毕业。他和平壤神学院创办人兼首任院长马布三悦都是早期奠定朝鲜教会基础的重要人物。该神学院在日治时期经历神社参拜的压力而关闭，但是今首尔地总会神学大学传承了平壤神学院的精神。

<sup>70</sup> 魏大模毕业于纽约帕克大学、耶鲁大学 (1892 年)、协和神学院 (1895 年)，再于耶鲁大学进修博士。

<sup>71</sup> 谢乐秀在美国密苏里州帕克大学毕业，1899 年来韩，在世福来斯医院任教授，在平壤事奉后转派宣川。

中产。

3. 宣川地区附近经历过日俄战争。

#### D. 天时、地利、人和

1. 1897年，宣教会已经委派魏大模到宣川工作。他的领导力得到差会的认可，也请了最初的信徒赵奎灿和梁甸伯作“助事”（助手），并在宣川邑的南面购得住处作礼拜处所。
2. 雷克（George Leck, 1870-1901）夫妇于1901年10月被派到这里工作。是年冬天，雷克冒风雪巡回传道中染上天花，于圣诞节离世，成为平安北道传教的第一位“活祭”。
3. 大韩帝国内务顾问杉释（W. F. Sands, 1874-1946）到义州访问时患了伤寒，由谢乐秀治好。单单因为杉释是“高宗国王身边的人”，就使县官改变了敌对基督教的态度而成为友善。

### 三、宣川教会增长特色

#### A. 生活质量得以改善

1902年暑期疟疾传染之际，宣川几乎没有死亡案例。这归功于西医的努力和居民遵守医学卫生和清洁的指示。

#### B. 信徒自发以机制传道

1. 在1904年的查经会中，头一次实施“献日传道”（自愿献上一天事奉）的机制。信徒所奉献的传道日总数为350天。在农闲时节，信徒按自己奉献的日数，到附近没有信徒的地区传道5-10天。献日的立约要在6个月内完成。
2. 次年，平安北道地区的立约献日传道共3,000天。1906年比前一年增加了信徒5,436人（参前面“宣川地区教会增长”图表），这是因为献日传道的立约事奉所致。这个风气以后扩散到全国。

#### C. 信徒奉献“诚米”

“诚米”是源自天道教的奉献方式。农村妇女每餐饭前把一小部份生米留作奉献，在主日把一周所累积的大米带到教会奉献，使传道人无粮。在没有金钱收入的农村，信徒以此表达对神的感恩。这个习俗一直维持至今。

#### D. 责任感与使命感

1906年10月，宣川建成与平壤章台岬同样大小的教堂，却完全由本地信徒捐献而成。总建筑费为44,100两（2,000美元），显出他们的热心和爱主的心。

#### E. 提升圣经教育

1. 1898年举行了第一次男性查经会，带领者是魏大模和马布三悦，有75人参加。1903年的两周查经会有500人出席，是当时朝鲜规模最大的查经会，其中300人是从320公里外的地区来参加。
2. 妇女查经会从1901年开始举行。一位从义州来参加的妇女说：“在韩国女人是什么？狗和猪被造后，无事而造了女人。”但查经会的一个礼拜，使妇女放下平日的家务，能学习、唱诗、礼拜和交流，产生了无比的自我肯定和价值。曾有60位妇女立志学习认字，以追求圣经的道理。

#### F. 自治、自养、自传

谢乐秀的报告信指出：“宣川支部有78个教会，11,943名会友。他们分散很广，由义工带领。组织上分为13区教会，由13位助事负责，再上由4位宣教士监督。现在两位宣教士放安息年假不在这里，一位在学韩语，只剩一位宣教士肩负78个教会超过一万人，怎能牧养他们呢？其实朝鲜教会几乎是自治了。”<sup>72</sup>

### 四、结语

1. 教会增长后，产生了新兴的中产阶层，成为反封建、反贪腐的社会力量。
2. 1905-1910年之间，新兴的中产阶层子女入读基督教信圣中学（Hugh O'Neil School），<sup>73</sup>成为日治时代改革社会的民族主义（爱国）青年。1920年代，他们再经日本、美国留学回国，成为国家的中流砥柱。1911年发生的“105人事件”，是朝鲜受殖民压迫时期的著名事件，而在被捕的人中，首推信圣中学的学生。<sup>74</sup>
3. 一个教会增长的地区，信徒成为社会的盐与光，是100年前朝鲜半岛北部的教会见证。

<sup>72</sup> 玉成得：《初代朝鲜教会史之重写》，页359。

<sup>73</sup> 1906年创立的男子小学，1909年扩建后改称信圣中学，校长为尹山温（George S. McCune）。

<sup>74</sup> 1911年，日本总督寺内正毅趁着出席鸭绿江大桥铁路开通仪式，走访宣川。但日本警方为逮捕朝鲜抗日志士而编造暗杀事件，以此藉口大举逮捕爱国人士700人，包括信圣中学师生，最终105人入狱。直至1913年，99人经裁判无罪释放，史称“105人事件”。



## 第十六课

### 第一次全国布道运动（1909 年）

1909 年，宣教士和朝鲜教会发起了联合性的“百万救灵运动”，是第一次全国布道运动。由 1909 年末至 1910 年的一整年时间，全国教会的动员起因、过程和结果，是值得今天的教会和投身宣教事奉的每一位作借鉴和重新思考的课题。

#### 一、起因

##### A. 南监理会宣教士的祈祷

1. 1909 年 7 月 12 日，开城宣教部的 3 位宣教士甘伯 (F. K. Gamble)、里德 (C. F. Reid) 和史图克斯 (M. B. Stokes)，为信徒在平壤大复兴的热心普遍变得冷淡而担忧祈祷。至第四日，他们经历圣灵的恩膏，祷告更加迫切。
2. 同时，开城 3 个教会的代表 10 人，另有 5 位宣教士上山祈祷。史图克斯又和 20 人回到之前祈祷的地方为复兴祷告。这样，共 35 人都经历了祷告中特殊的圣灵临在。
3. 在 1909 年 9 月 2-6 日南监理会的年会中，史图克斯提出宣教会“带领 20 万人归主”的口号，并得到众人的同意。

##### B. 平壤吉善宙和章台岫教会的祈祷

章台岫教会的牧师吉善宙和长老朴致禄暗暗相约于凌晨 4 点为日渐冷淡的信徒祈祷。历经两个月后被信徒知悉，便转为公开报告，欢迎有心人参与晨早 4 点半的祷告会。次日凌晨一点，已经有人前往教会；两点聚集上百人；4 点半敲钟时，已有四五百人参加祈祷。几日后，祷告会的人数增加到六七百。跟大复兴时为认罪祷告不同，这时的祷告多集中于为未信主的人归主祈求。<sup>75</sup> 在日后的献日传道立约中，这个教会信徒的奉献日数达 3,000 天。

##### C. 国外布道家到访

这期间，多位美国知名布道家来朝鲜探访事奉，<sup>76</sup> 包括曾于 1883 年在美国遇到朝鲜外交使团的高彻尔。他是北监理会韩国宣教 25 周年纪念庆典的议长，于 1910 年 11 月期间来访朝鲜。

<sup>75</sup> 朴容奎指，韩国教会的晨祷聚会是起源于 1909 年的这个时候，而非平壤大复兴的 1907 年。朴容奎：《韩国基督教会史（一）》，页 928-929。

<sup>76</sup> 分别是查普曼 (Wilbur Chapman)、亚历山大 (Charles Alexander) 夫妇、哈克尼斯 (Robert Harkness)、戴维斯 (George T. B. Davis) 和他母亲诺顿 (R. C. Norton)、克尔 (Edith A. Kerr) 和安德森 (George Anderson)，以及沃森 (A. W. Watson)。还有麦克拉肯 (Henry McCracken)、怀特 (W. W. White) 和皮尔逊 (Arthur Pierson) 等人。朴容奎：《韩国基督教会史（一）》，页 931-933。

## 二、百万救灵运动

### A. 长监联合公会发起

在 1909 年 10 月 8-9 日的长监联合公议会中，大家决定同心努力于 1910 年带领 100 万人归主。公议会在接下的几个礼拜停止其他工作，为这项决定禁食祈祷。

### B. 目标与努力

1. 定下 1910 年 3 月 20 日为祈祷日。
2. 哈克尼斯 (Robert Harkness, 1880-1961) 为布道运动作了一首主题歌 *A Million Souls For Jesus* (百万灵魂归主)。另外，孙承镛<sup>77</sup> 也写了一首更具朝鲜本色的《百万名救援 (救恩) 歌》。
3. 英国圣书公会加印马可福音单行本 70 万本作传道使用。
4. 鼓励会友奉献 7 天、10 天、20 天、30 天，甚至 60 天作传道日。总计奉献传道日达 10 万天之多。
5. 以 42x59.4 厘米大的纸张做海报，把约 3:16、太 16:26 和罗 10:13 印出来，下面附上：“如想多了解，请阅读马可福音”。从此开始了新的广告文化。

### C. 特点

1. 献日传道成为恒常的操练。例：
  - a. 南监理会一位宣教士负责的查经会有 400 人参加，献日传道达 2,721 天，平均每人 7 天。
  - b. 平壤教会 1,800 人立志奉献了 22,000 天。
  - c. 釜山教会的年度查经会 400 人参加，奉献了 3,500 天，以及卖出接近 10,000 本马可福音；查经会的 10 天中，几乎每天都有 200 人到周围五六公里的村庄传福音。
  - d. 义州女子查经会的 345 人立志奉献 2,300 天传福音，并购入 1,200 本福音书。
  - e. 大邱地区的年度查经会有 500 人参加，买了 16,000 本单行本圣经。
  - f. 宣川地区 1,100 人买了 35,000 本单行本圣经。
2. 强化祷告会—周五深夜祈祷会和每天晨更祷告会成为日后恒常的聚会，也成为韩国教会的特色。
3. 基督教青年会 (YMCA) 第一届退修会于 1910 年 6 月举行，选用了汉城著名的佛教寺庙为聚会场地。10 所基督教学校共 46 位学生参加，讲员包括朝鲜的 4 位国家传道人。在佛教僧侣的念经声中，年轻人以诗歌和祷告来应对传福音的挑战。<sup>78</sup>

<sup>77</sup> 他从 1907 年开始在江华岛事奉，和宣教士一起牧养教会及开设学校。在他的努力下，当地由原先 5 所学校，3 年后增加到 17 所。玉成得：《初代朝鲜教会史之重写》，页 386。

<sup>78</sup> 朴容奎：《韩国基督教会史（一）》，页 943-945。

## D. 成果

1. 多人归主——平壤章台岫教会在3周的聚会中，有700人决志信主；平壤南山县监理教会一个星期有100人决志。1909年9月至1910年8月，受洗人数由25,053增至32,509，增幅是30%；1911年8月则是36,074人，比前一年增加11%。
2. 宣教——长老会差遣李基丰到济州岛作宣教士，1912年又差了3人到中国宣教；监理会也差遣宣教士到中国。

## 三、评价

### A. 数据背后不实

聚会人数有不实的情况，例：大邱市10天聚会有500人决志，但后来只能接触到50人，其中只有约10人到教会聚会。

### B. 偏离了起初的重心

起初着重祷告和仰望神的心志，后来偏向人为方法和要达成的目标数字，倚靠组织力量多于倚靠神。

### C. 正面的努力应予肯定

朝鲜信徒共动员了10万天传福音，分发了几百万份福音单张和70万本单行本福音书。平壤基督教学校崇实中学出版部印发了73,000份福音单张。大韩圣书公会在1910全年印发了21万份单张、34,000本书册，以及318万份百万救灵运动单张。

### D. 虽未达标但仍有价值

有学者认为这是失败的运动。<sup>79</sup> 闵庚培说：“虽然这是史上最初计划优秀的福音运动，但以失败告终。运动由宣教士主导但朝鲜教会并未完全受落，成为历史上的首例。另外也留下一个教训：同样动机的宣教，如果要接二连三地成功是很困难的。”玉成得也认同这个运动失败了，但提出两点反省：承认我们是“无用的仆人”，只是做了该做的事，其他的交给主；另外，“这不单单是福音遍传运动而已，还在教会植堂、教育运动、启蒙运动的结合中成为救国运动。”给予了正面及更广的评价。<sup>80</sup>

## 四、结语

整体而言，以教会当时20万基督徒、300位宣教士，而朝鲜人口为1,300万的情况，订定百万人的布道运动，从正面看是有信心和乐观的，但从务实方面看，则显得过分单纯。然而，在事过境迁的60年后，当年的异象和信心在1970年代开始竟然慢慢成就（基督徒为人口的10.2%）。

<sup>79</sup> 闵庚培：《韩国基督教会史》，页298-299。

<sup>80</sup> 玉成得：《初代朝鲜教会史之重写》，页389。

## 第十七课 抗日烈士：朱基彻

从1895年闵妃被日本势力杀害算起，朝鲜半岛已经在日本的控制之下；至1905年的《乙巳保护条约》，就完全被日本控制。在1910年《韩日合并条约》后，日本全面占有朝鲜半岛的政权。从1935年开始，朝鲜教会因为日本神社的敬拜问题进入严峻试炼期，基督教机构关闭、牧者被捕和受害不断，一直到1945年日本战败，朝鲜光复。

### 一、生平简介

1. 朱基彻生于1897年朝鲜半岛南部庆上北道，死于1944年平壤监狱。他就读于开通小学及五山学校，1917年入读汉城延禧专门学校，但因眼疾退学，回故乡的教会做执事；后来听奋兴布道家金益斗证道而经历深刻重生。
2. 1921年，他入读长老会神学院。1926年毕业后，任釜山草梁教会牧师，创办庆南圣经学院。1931年任马山文昌教会牧师，从此在全国知名度提高。
3. 1936年夏出任著名的平壤山亭岫教会主任牧师，该教会于1906年由片夏薛（Charles Francis Bernheisel, 1874-1958）创办。著名爱国人士曹晚植、刘启俊等皆在那里聚会。
4. 朱基彻发起建堂工作，1938年3月新教堂完工奉献礼之际，他因反对神社参拜而被捕。同年，平壤崇实专门学校和平壤神学院皆被关闭。9月，长老会第27届总会通过参与神社敬拜，朱基彻以个人身分对抗日本势力。
5. 1939年7月，朱基彻第二次被捕，1940年2月释放。他回到教会以〈我的5项祷告〉讲道，次日被警察检举，长老会总会免去他的牧师职分。他入狱至1944年被移送至病人监狱，4月20日最后一次与探监的妻子会面，次日离世。

### 二、儿子朱光朝的见证<sup>81</sup>

1938年2月，我7岁的时候，父亲因对抗靖国神社的参拜而被日本警察带走。7年以后，<sup>82</sup>1944年4月21日，他在平壤刑务所殉道。那年，我13岁。13岁的孩子不会认为父亲的殉道是一件骄傲的事。最后一次面会的三四秒中，所看到的是身着囚服，头被剃光的爸爸。3星期之后，见到的父亲却是在苹果箱改成的粗陋木棺里冰冷的尸体。我带着泪挨

<sup>81</sup> 朱光朝长老是朝鲜殉道烈士朱基彻牧师之子。这是他在2003年一次分享的讲稿，那时他大概70多岁。参周志豪：《韩风寒风，迥异教会》，页41-48。

<sup>82</sup> 准确是“6年”，但朱光朝说是“7年”，下同。

近尸身，发现他的脚满是伤痕，惨不忍睹，脚趾甲被拷打得全都不见了。

刹那间，母亲严厉规定的早祷和禁食，只要父亲回来情况就会好转的期待，现在都成了泡影。剩下的只是悲哀与愤怒。举行丧礼的那天，我躲在厕所里，向天痛哭大骂：“爸爸笨蛋，无用！”

爸爸在监狱的时候，我虽然没能触摸他的肌肤，感受他的体温，但知道他在红砖墙的另一边活着，心中就得安慰。可是现在，把父亲安葬在公用墓园以后，哥哥们又要重新开始逃亡，母亲被警察带走，晚上只剩下我和祖母两人在一起。看着她老人满面皱纹与泪痕，我哭着喊着：“神是什么？我决不作牧师。”

先父朱牧师殉道一年4个月后，日本战败，韩国解放。心想：若爸爸多活一年半，就能体尝国家光复的欢欣，为什么神偏偏叫他在这之前离世？母亲曾说，神必定垂听我们的呼求，但过去7年来不断地祷告和禁食，难道神又聋又哑？他不但没有垂听祷告，反而刺伤我这年少的心灵。

八一五国家光复以后，我埋怨神，并自负地认为不需要神而只靠自己也能成功，认为是神将我父亲的生命夺去，使我对父亲的怀念变成绝望，再想到母亲坚决的信仰，这一切，反而更使我变得叛逆神。不久，母亲患了乳癌，动了手术正在家疗养的时候，有称为“人民委员会干部”的来访，他们展示了一箱钞票，一份南山洞一栋住宅的地契和江西郡农田地契，表明是金日成将军对朱基彻牧师的抗日精神的表扬。我母亲坚定地拒绝接受，并说：“朱牧师不是为得这世上的奖赏而牺牲，他只是顺服神的旨意而殉道，奖赏自有神来预备。”

或许母亲注意到我的表情，等那些人离开以后，她很严正的对我说，以后不许借父亲的名获得利益，然后叫我读诗篇37：25-26的经文。

我父亲朱基彻牧师殉道时，并没有留下任何物质方面的遗产。我和其他殉教者的后裔几乎都要经历饥饿、埋怨和挫折。两年后，母亲也去世了。她从圣经里挑选的经文成了我领受的全部遗产。

### 三、朝鲜教会向神社参拜妥协

1. 日本政府从1920年代开始向朝鲜百姓施压，要求参拜神社；至芦沟桥事变（1937年7月7日）后，力度加大。
2. 1938年2月，长老宗最大的平北（平安北道，属今北韩）老会（总会辖下之区会）首先向日本势力低头。7个月后，于平壤府举行全国23个和满州4个老会的联合总会时，议决遵行靖国神社参拜的已达17个老会。
3. 1938年9月于平壤府西门外礼拜堂举行的第27

届朝鲜耶稣教长老会总会，有来自满州和朝鲜的27个老会共193位代表（牧师86人、长老85人、宣教士22人），<sup>83</sup>由新任总会长洪泽麒主持会议，通过“参拜靖国神社并非属于宗教行为”的议案。由此，朝鲜教会和基督教所属机构遵行的官方立场确定。大会还宣布那天中午暂时休会，由总会副会长及各老会会长立刻参加平壤神社之参拜。当年的历史照片显示，排列5行的朝鲜长老会领袖向日本神社脱帽行30度鞠躬礼，更有行90度大礼者。

## 四、神社敬拜的课题

### A. 普通礼节还是宗教礼仪？

步入靖国神社，向神位敬礼是否如日治政府所言，乃“皇民礼仪”之国民义务，且与宗教无关？还是这在本质上就是另一种宗教的崇拜礼仪，根本就是圣经所说的拜偶像行为？

### B. 妥协信徒与坐牢信徒如何共处？

日后的“出狱圣徒”如何与苟且妥协的大比数信仰群体相处？这是经历国家光复和朝鲜战争洗礼的韩国教会面临的重大考验。宗派整体的跌倒暂且视作因外在逼迫造成，但如何在逼迫消失后，忠贞与跌倒者之间因同一信仰而继续走下去，就成为另一个内在选择的智慧问题了。

## 五、结语—80多年后的悔改

1. 2018年10月，韩国全州中央长老教会举行第166届全北（全罗北道）老会之际，与会教牧特别为80年前犯下的宗派罪行，重新向神认罪悔改。
2. 根据韩国长老宗新闻机构刊物《基督新闻》在2018年10月5日的报道，此前一个多月的第103届总会会议举行地首尔市永登浦区的白石教会，也于9月10日总会举行当日，全教会践行一天禁食祈祷。会友也于该星期，为日治时代基督教长老会降服于政治压迫所造成的信仰不忠和民族耻辱彻底悔改。

<sup>83</sup>（韩文）〈神社参拜80周年（一）：韩国教会的羞耻与悔改〉《基督新闻》，2018年9月28日。但朴容圭说，参加的代表为206人，包括牧师88人、长老88人、宣教士30人。（韩文）朴容奎：《韩国基督教会史（二）：1910-1960》（首尔：Word of Life，2006），页715。

## 第十八课

### 韩国教会增长的原因<sup>84</sup>

#### 一、韩国教会的增长

1. 在1986年阿姆斯特丹国际巡回布道者会议上，大会主要讲员之一韩国布道家金章焕(Billy Kim, 1934-)，把朝鲜战争后30年来韩国教会增长的数字化整为零地公诸于世：

- 1955年—4,000教会，近100万信徒；
- 1965年—8,000教会，200多万信徒；
- 1975年—16,000多教会，430万信徒；
- 1985年—32,000教会，1,000万信徒。

(今天回顾，发现1980-1990年代正是韩国教会人数增长的高峰。)

2. 金章焕又以5个英文字综览韩国教会的特色：<sup>85</sup>

- Praying church—祷告的教会；
- Propagating church—宣教的教会；
- Purified church—肯悔改的教会；
- Praising church—歌颂赞美的教会；
- Persecuted church—受苦的教会。

#### 二、基督教文明

1. 玉成得认为，1910年之前朝鲜教会的增长有两个社会学的原因：基督教民族主义和基督教文明。

2. 有关“基督教文明”，需要多些解释。<sup>86</sup>基督教文明是受基督教影响的文化、社会和政治体系的总称。它包括了基督教的信仰、价值观和实践对人类社会各个方面的共同影响。基督教文明在历史上主要指基督教在欧洲中世纪时的影响力，以及这种影响力对西方文明的形成和发展所产生的影响。然而，基督教的影响也超越了欧洲，并在全球产生深远的影响。

- 宗教信仰的中心性—基督教文明的核心是基督教的信仰体系，强调信仰神和耶稣基督，并把圣经视为神圣的经典。
- 基督教伦理和价值观—基督教文明强调仁爱、公义、宽恕和温和等价值观。这些价值观对个人行为、社会道德、法律和政治制度产生重要影响。
- 文学、艺术和建筑—基督教文明在文学、艺术和建筑方面有丰富的遗产，激发了许多伟大的文学作品、宗教艺术品和建筑物的创作。例：圣经故事的描绘、音乐、影视、教堂的建造等。
- 教育和学术—基督教文明重视教育和学术的发

<sup>84</sup> 本课参考玉成得的观点和心得，并加上我个人在韩事奉的观察。另建议学员参考良友圣经学院《本土差传》第八课〈福音与文化〉。

<sup>85</sup> 周志豪：《韩风寒风，迥异教会》，页105。

<sup>86</sup> 以下解释取自人工智能聊天网站“Poe”，〈<https://poe.com/s/SGuIfuGck6skqBb2EYm>〉(2023/12/12)。

展，建立了许多学校和大学，促进知识的传播和智识的发展。基督教文明对教育体制、学术研究和知识传承有深远的影响。

- 公共慈善和社会福利—基督教文明强调关怀弱势群体和社会福利。基督教价值观鼓励慈善行为、互助，以及关心贫困、病患和弱势群体。基督教文明也是一个动态的概念，随着时间的推移和社会的变迁而发展和变化。
- 在近代宣教历史中，西方的基督教国家使非洲和亚洲一些国家成为殖民地。但朝鲜的情况却不同，因为朝鲜的殖民国是日本而不是西方国家，所以被殖民的朝鲜百姓有空间成为跟宣教国一致的爱国和爱民族基督徒。<sup>87</sup>代表人物：尹致昊、徐载弼(创立《独立新闻》)、安昌浩(独立运动家)、俞吉浚(政治家、启蒙思想家)、张仁焕(独立运动家)、禹德淳(协助安重根刺杀伊藤博文的义士)<sup>88</sup>等。

#### 三、教会本土化的成功

##### A. 跟本土化(in-culturation)相关的词语

- 本色化(indigenization)—也译作“文化融入”，指外来文化融入本土文化的过程。对基督教而言，是指和非基督教文化之间的相遇、碰撞、冲突与融合。从差传使命的角度看，指宣教工场的群体能以自己的文化方式了解并接受福音信仰。所以，文化差距越小，差传挑战就越小；反之，挑战就越大。<sup>89</sup>
- 处境化(contextualization)—教会在一个新的文化处境中调整自身的文化，以致受众能接受所传播的外来信息。

玉成得指，早期朝鲜教会的增长要归功于本色化。

<sup>87</sup> 玉成得：《初代朝鲜教会史之重写》，页370。

<sup>88</sup> 安重根于1909年10月26日早上在哈尔滨火车站执行刺杀案后，列举了15个击毙伊藤博文的原因(有助理解当年朝鲜教会的背景)：

1. 杀死朝鲜明成王后；
2. 废黜朝鲜高宗；
3. 强迫朝鲜签订《乙巳条约》和《丁未条约》；
4. 屠杀无辜的朝鲜人；
5. 以武力篡夺朝鲜政府的权力；
6. 掠夺朝鲜铁路、矿山、森林和河流资源；
7. 强制使用日本纸币；
8. 解散朝鲜军队；
9. 阻碍朝鲜教育；
10. 禁止朝鲜人留学国外；
11. 没收和烧毁朝鲜教科书；
12. 向世界各地传播“朝鲜希望日本保护”的谣言；
13. 欺骗日本天皇，说“朝鲜和日本之间的关系是和平的”，实际上充满敌意和冲突；
14. 破坏亚洲和平；
15. 暗杀日本孝明天皇。

<sup>89</sup> 教会增长专家马盖文说：“在没有种族、语言和阶级障碍之下，人们愿意成为基督徒。”Donald A. McGavran, *Understanding Church Growth* (Grand Rapids: Eerdmans, 1994), 163.

### B. 宣教士的本色化<sup>90</sup>

梁家麟在一篇文章中，在极有限的篇幅内以9点解释宣教士与不同文化的关系。

1. 永恒的信仰：神的道。
2. 历史中的信仰：人间的经历。
3. 传教与文化：课题的必然性——这一点的解说，正确表明了宣教的文化课题既必然也重要。
4. 文化的冲突（朝鲜教会的成功经验）——他说：“新届文化里的人，由于缺乏旧有文化的知识和经验背景，对于理解和接受基督信仰，或会产生相当困难。这不是福音与文化的冲突，而是文化与文化的冲突。”后面这一句是很重要的澄清。
5. 文化的调适：宣教的课题。
6. 传教的目标：核心问题一。
7. 传教者的让步：核心问题二——这段暗示了一个重要的课题，就是本色化。
8. 让步的程度：核心问题之重——作者提出跨文化传播的难解问题：“形式与内容能否作清脆分割？改变信仰的表达形式，会否改变其内容？”
9. 经受考验的信仰：原作者的结语。

梁家麟说：“本色化不是这个时代才有的问题，我们所面对的挑战不是独有的。传教不仅是要改变受者的信仰，也是考验传者的信仰行动。基督信仰能否适应新文化和社会的环境，能否为新环境里的人们所接受并产生再生能力，都是有待证明的。”

### C. 尼威乌斯政策 (Nevius Plan)

1890年，朝鲜教会邀请在山东芝罘较有经验的宣教士尼威乌斯 (John L. Nevius, 1829-1893)，以两周时间分享在一个新的宣教工场应有的政策，也就是著名的“三自政策”。两年后，朝鲜教会成立联合组织，认真推展实施，取得成功。

### 四、结语

早期朝鲜基督徒可分为奋兴派（灵命更新）、教育派（启蒙运动）和政治参与派（流亡海外），3派共存。在1910年之前，朝鲜基督教以健全的教会论寻求增长与复兴，同时没有忽视国家沦落为日本殖民地的命运。朝鲜基督教投身在反封建近代化运动和抗日民族运动之中，不但有这种政治、社会性的本色化，也在教会本身的神学、礼仪、建筑等方面创出朝鲜特色的本土化见证。<sup>91</sup>

在跨文化宣教中有许多冲突和考验，以下举出3个案例：圣经翻译、文化习俗（妾室）和日治时期的神社参拜。我们会把重点放在神社参拜的问题上，因为这不单是殖民国与殖民地的文化差异和冲突，也是信仰的考验。

#### 一、“上帝”的韩文翻译

朝鲜教会参考中国的圣经翻译而有“上帝”（众神之首）、“神”（含神明之意）、“天主”（希腊文“Deus”音）等词。后来天主教的法国传教士发现韩文字“하느님” (hananim) 有“上天超越”的意思，而基督教传教士和朝鲜专家就创作了更具意义的新字，以原先的“上天超越”加上“独一”，再加上“伟大”，并且包含古代檀君神话的本土意义的综合名称“하나님” (hananim)。这成为朝鲜基督教本色化的最成功实例，一直沿用至今。<sup>92</sup> 这问题使我们看到初期宣教士对圣经的高度认真和专业操守。

#### 二、“妾室”问题

圣经文化遇到宣教地的一夫多妻文化：丈夫信主后是否给予洗礼？洗礼的要求，是否要规定把妾室废掉，使她/她们离开丈夫？元配之外的妻妾归主，要如何“悔改”才能符合圣经的一夫一妻要求？

#### A. 3种看法

1. 强硬论——信主的丈夫要使妾室离开他，终止关系后才可以接受洗礼。从1890年开始，监理会的亚篇薛罗等持这种看法。
2. 宽容论——由于在接触基督教之前已有多妻，为了妾室及其儿女，丈夫可接受洗礼，只是受洗以后不可再有新的妾。妾信主后也可受洗，但受洗后不可再作人妾，要过新的生活。罗约翰、马钦泰、李提摩太、戴德生等持这立场。
3. 中庸论——妾信主后可受洗，但不可以有执事等教会职分。

#### B. 朝鲜北长老会宣教士的立场

1. 强硬论——元杜尤、马布三悦、贝尔德等。
2. 中庸论——奇一、米勒 (F. S. Miller, 1866-1937)、艾维森 (O. R. Avison, 1860-1959) 等。
3. 宽容论——吉福德 (D. L. Gifford, 1861-1900)、文顿 (C. C. Vinton, 1859-1936)、穆尔 (S. F. Moore, 1860-1906) 等。

<sup>90</sup> 梁家麟：〈福音与文化〉《播种人》第70期（2006年6月），页6-10。

<sup>91</sup> 玉成得：《初代朝鲜教会史之重写》，页378。

<sup>92</sup> 玉成得：《初代朝鲜教会史之重写》，页452-453。

罗约翰译本的帮手徐相仑并不是奉行严格意义的一夫一妻。他在1882年受洗的时候并没有跟明媒正娶的元配有实际婚姻生活，而是和另一个女人成婚。罗约翰仍给他施洗，并差他到汉城作劝书人。至1896年，北监理会朝鲜差会完全禁止纳妾，1897年北长老会差会也同样采取禁止政策。<sup>93</sup>

### 三、神社参拜

1931年九一八事变、1932年成立伪满州国、1937年中日战争、1941年太平洋战争等，是一系列日本发动的侵略，期间神社参拜行为是对殖民地朝鲜人的皇民化阴谋。具体项目：每朝皇居遥拜、神社参拜励行、祖先祭祀励行、皇国臣民誓词朗诵、国旗尊重揭扬励行、国语（日语）生活励行等21项。

#### A. 神社参拜的渊源与目的

1. 最早可追溯至公元前7世纪天皇的祖先敬拜太阳神的历史；<sup>94</sup>近代则源于19世纪末，把天皇制的意识形态以神道国教化来压制其他宗教。
2. 日本虽多次试图就着神社参拜在朝鲜立法，但都失败。最终于1939年第74回帝国议会通过此宗教法案：“国家监督宗教，在不危害社会秩序安宁，使臣民不失义务，是国家的义务也是职务。”其目标是使国家监督宗教团体并加以管制。

#### B. 神社参拜的逼迫

1. 1932年1月于光州（全罗南道）举行“满州事变祈愿祭”，但基督教学生拒绝参加；同年9月于平壤举行满州事变一周年相关的“慰灵祭”，包括崇实专门学校的10所基督教学校拒绝参与。1933年元山市加拿大长老会所属女校拒绝参与“满州事变二周年殉乱者慰灵祭”。
2. 之后当局加重压力，终于在1935年11月由尹山温（George S. McCune, 1872-1941）任校长的崇义女校和另一基督教学校因为拒绝参与神社敬拜，遭到强制闭校，校长被罢免。从此，不服从的学校皆遭到封校的命运。
3. 为了保存教育机会而妥协的宣教士有元汉庆（H. H. Underwood, 1890-1951）。他所持的观点是神社参拜乃礼仪行为，并非宗教。

#### C. 基督教的变质

1. 教会方面，最先屈服的是天主教和监理会。至1938年9月，长老会第27届总会在日本当局监控下，议决基督教长老会参与神社敬拜。
2. 1937年8月已有个别教会举行祈祷会，每天早上

为日本战胜而祷告。后来，亲日派牧师和日本牧师组织“基督教亲睦会”及签署以“宗教报国”。

3. 1940年以后，在基督教新体制下甚至出现不宜宣讲旧约圣经的新派（不信派）意见，只以新约为神的道。

#### D. 教会的附日行为

作为爱国行为，长老会于1937-1939年为响应当局而举办的活动及捐出物资如下：

1. 战胜祝贺会—604次。
2. 祈祷会—8,953次。
3. 国防现金—1,580,324元。
4. 恤兵金—172,646元。
5. 铳器献纳—308件。
6. 时局讲演—1,355次。
7. 慰问—181次。
8. 慰问队—1,580队/次。

1941年，长老会总会记录捐出铳器2,165件、教堂钟1,540个（价值119,832元）。1942年2月捐赠一架飞机和7把机关枪的费用150,317.5元。<sup>95</sup>

#### E. 抗日牺牲人员

不计其他活动，只以对抗神社参拜计算，就有两千人入狱，约50人死亡。

### 四、结语

教会史教授朴容奎（Park Yong-kyu）指出几点：

1. 神社参拜的本质是宗教，不是爱国的礼仪行为。所谓礼仪，只是日本政府诱说教会当局的阴谋伎俩而已。
2. 朝鲜教会大部份领袖都轻易跌倒，屈服在日本政权之下，这是可耻的现实。他们在可以坚持信仰立场的时候也放弃了自己的信仰。
3. 神社参拜成了信仰的试金石。天主教和监理会持开放的神学态度，没有经得起考验，后世要警惕。
4. 这是宗教信仰的冲突，同时也是民族运动。坚守信仰成为在殖民统治下爱民族、爱国家（朝鲜）的忠贞行为。
5. 历史给教会带来的应该是反省、检讨。然而，日本战败之后，基督教并没有立刻为出卖信仰的罪行悔改。这成为更大的警惕。包容和宽恕是基督教的精神，但包容和宽恕也是在知错和悔改的前提下。爱而没有公义就不是爱。

在朝鲜失去国家主权的历史中，神社参拜成为我们每个信徒的教训。

<sup>93</sup> 玉成得：《初代朝鲜教会史之重写》，页561-519。

<sup>94</sup> 朴容奎：《韩国基督教史（二）》，页679。

<sup>95</sup> 韩国基督教历史学会编：《韩国基督教历史（二）》，改正版（首尔：韩国基督教历史研究所，2012），页258-279。



## 第二十课 韩国教会异端问题

### 一、引言

1. 在 2022 年上映的 6 集韩剧《毒枭圣徒》(Narco-Saints) 中, 大反派全耀焕是以牧师身分掌控贩毒活动的邪教头目。剧情根据真实事件改编, 反映了此事对韩国教会的负面影响。
2. 2023 年在电影串流平台上也上映了一部纪录片, 披露 1991 年被判入狱的摄理教牧师郑明析的罪行, 引起全球观众对韩国基督教异端的关注。摄理教全名为“基督教福音宣教会”, 又称“JMS”, 乃郑明析名字“Jung Myung-seok”的缩写。
3. 朴容奎以 1992 年为韩国教会异端最猖狂的一年, 也成为教会从此不再增长的开端年。新近出版的韩文书《韩国教会趋势 2024》, 根据调查数据列出 2024 年教会的十大特色, 其中第十项是“不可避免的异端”。一直以来, 韩国教会的增长与异端的孳生同时出现。

### 二、异端与邪教

#### A. 异端 (heresy)

异于正统或主流的思想和学说, 通常有负面含意。判定异端的前提是必须有正统, 否则不会有异端。

#### B. 邪教 (cult)

1. 这不容易定义。《维基百科》这样说: “中文‘邪教’一词中的‘邪’来源于佛教概念附佛外道的定义, 其中的‘邪’是用来称呼与所谓的正统佛教教义抵触的教派。唐玄宗以佛教徒立场, 议论摩尼教时也用‘邪见’称呼摩尼教教义。宋朝时, 已有‘邪教’的称谓。与‘邪教’相当的称谓还有源自早期道教的‘左道’、‘旁门’等……英文中, 被认为最贴切于中文‘邪教’的词汇是‘cult’。英文中‘cult’一词于某些情况下含有贬义, 但其负面色彩远没有中文‘邪教’一词强烈, 并且可以于其他不涉及宗教或非负面的情况下使用……邪教与‘异见教派’(英语: sect) 不同; 异见教派是宗教分歧的产物, 在信仰和行为上保持着与传统主流宗教的连续。”<sup>96</sup>
2. 邪教的简单定义是比异端严重, 并有违背人伦道德的罪行, 不为社会接纳, 而且属于犯法。在中文概念属于邪教的异端, 韩文不用“邪教”一词而用“异端”; 比异端轻微的, 则使用“似而非”宗教。

<sup>96</sup> 〈邪教〉《维基百科》, <<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%82%AA%E6%95%99>> (2023/12/16)。

### 三、韩国问题严重的异端

1. 好消息宣教会 / IYF (带领人姓朴)。
2. 圣乐教会 / CBA (带领人金基栋)。
3. 马可楼房 (带领人姓柳)。
4. 上帝的教会 / 神的教会 (带领人安商洪)。
5. 新天地。
6. 摄理教 / JMS (带领人郑明析)。
7. 统一教。
8. 万民中央教会。
9. 摩门教 / 耶稣基督后期圣徒教会。
10. 耶和華见证人。
11. 安息日教。
12. 救恩派。
13. 儿童乐园 / 花园。

### 四、异端的来源与数量

#### A. 国内自生

第一种国内异端由 1917 年一个女信徒开始; 但正式发展的, 则是在 1925 年声称有直接启示的“新主派”金劝师带领的异端。以后有形形种种的异端, 至今已有百年历史。

#### B. 外国输入

1. 安息日教于 1904 年进入朝鲜, 至 2015 年在韩国拥有 26 万信徒。
  2. 1912 年传入耶和華见证人, 至 2021 年信徒 14 万。
  3. 1951 年朝鲜战争时, 摩门教进入韩国, 信徒 9 万。
- 这三大美国异端合共有近 50 万信徒。

#### C. 外国引入而国内改化

1. 神的教会:
  - a. 源自于 1964 年在韩国建立的新兴宗教组织 (基督教异端)。自称为上帝的安商洪原先以安息日教的教理基础自创新教, 但于 1985 年去世后, 张吉子 (称为“母亲上帝”) 和金湊哲于同年正式成立了“上帝的教会安商洪见证人会”。
  - b. 此后, 该教会的活动扩展到世界各地, 并开始使用“上帝的教会世界福音宣教协会” (World Mission Society Church of God) 的名称, 自称向着世界 175 个国家传教。韩国大约有 400 所教会, 国外有 7,500 所, 登记教友 350 万 (以 2022 年 12 月为基准)。<sup>97</sup>

<sup>97</sup> 〈上帝的教会世界福音宣教协会〉《维基百科》, <<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%B8%8A%E5%B8%9D%E7%9A%84%E6%95%99%E6%9C%83%E4%B8%96%E7%95%8C%E7%A6%8F%E9%9F%B3%E5%AE%A3%E6%95%99%E5%8D%94%E6%9C%83>>; 以及该会韩文网站 <<https://namu.wiki/w/%ED%95%98%EB%82%98%EB%8B%98%EC%9D%98%EA%B5%90%ED%9A%8C%20%EC%84%B8%EA%B3%84%EB%B3%B5%EC%9D%8C%EC%84%A0%EA%B5%90%ED%98%91%ED%9A%8C>> (2023/12/16)。

- c. 这教会相信基督安商洪和母亲上帝张吉子为上帝，并且主张恢复耶稣教导以及使徒遵行的真理，包括浸礼、安息日、逾越节等。
2. 根据韩国牧会 Data 研究所于 2023 年 5 月 12-31 日，以 1,551 位参加教会的 19 岁以上成人所做的网上调查，发现：在以 2023 年 1 月为基准的 5,143 万韩国人口中，基督新教信徒占 15%，实际参加崇拜聚会的有 10.6%，也就是 545 万人。网上问卷调查发现在参加崇拜聚会的人中，异端占 8.2%，推算约为 45 万人。根据科学方法的推算，韩国异端在 31-59 万人之间。但另一机构韩国异端相谈所协会的推算为 200 万人，其中落差主要因为异端本身的夸大所致。<sup>98</sup>

## 五、异端信仰的实况

### A. 受身边人影响

38.2% 异端信徒由家人传教，19.1% 是因朋友或认识的人而接触。所以，受身边人影响的共占 57.3%。

### B. 信徒年轻

82% 的信徒平均年龄是 21.8 岁。

### C. 过去没有宗教生活

过去没有宗教生活的人占 40.8%；换言之，有四成人并不是从教会“抢羊”而来。

### D. 一年来传道的经验

有 84.2% 的异端信徒在过去一年曾经传道（包括 45.5% 未能领人回教会），基督教信徒则有 45.5% 传道。一年内没有传道的异端信徒占 15.8%，基督教信徒则有 54.1% 在过去一年没有传道。异端传道的人数是基督教的 3 倍（38.7% 比 13%）！

### E. 相信教主不会死

异端信徒有 37.2% 认为他们的教主不会死，占信徒三分之一。异端教派新天地更有 58.6% 认为他们的教主不会死。在相信教主不会死的人中，若是教主死亡，也有 70.8% 的人不会离开他们的教派。

## 六、异端的分辨与对策

1. 学好正统教义——异端不受圣经与解经学的规范，会随私欲变化和应变，因此研究异端并非解决问题的根本之道。唯有信徒有系统地学习系统神学和教义神学，才是分辨异端的最好对策。

<sup>98</sup> 此网上问卷调查发现异端占基督徒聚会人数的 8.2%，推算为 45 万人。标本误差为 95%，可信度为  $\pm 2.5\%$ 。换言之，合理推算韩国异端人数在 31-59 万人之间。牧会 Data 研究所：《韩国教会趋势 2024》，页 282-283。

2. 健康的心理与精神辅导——加入异端的人都有心灵的缺口或某种孤单的切入点，所以信徒的互助和教牧的爱心同行是必要的。2023 年 1 月的调查显示，韩国人有四分之一表示生活孤单寂寞到需要治疗的程度。
3. 在快速现代化的竞争社会里，传统教会要不断更新传福音的策略和加强布道的爱心动机。异端的现实也是我们好好事奉及领人归主的机会。
4. 解经学的基础不足，造成乱解圣经现象，也表示大众对理解古典文本的知识贫乏。
5. 应与其他正统教会交流、来往，不宜封闭自己。
6. 新约圣经也有许多异端的教训，我们应当留意并加以查考。

## 第廿一课 21 世纪之教会“流徒”现象

第十五课讨论过早期朝鲜教会西北地区增长的个案。宣川地区人口 5,000，在宣教士来朝鲜后 10 年已经有五分之一人信主；经历第一次大复兴（1905-1907 年）和第二次大复兴（1920 年）后，宣川人口的一半成为基督徒。那么，现在韩国有多少基督徒？这些基督徒有何特点？这对中国教会又有什么提醒？

### 一、基督徒人数统计

#### A. 20 年来的负增长

近 20 年来，韩国几大基督教宗派本身的会友统计皆显明教会人数负增长。<sup>99</sup>

1. 最大宗派之大韩耶稣教长老会（耶长）：
- a. 合同派——2013 年会友 2,857,065，2014 年 2,721,427，2016 年 2,700,977。人数在 3 年间减少 15 万。
- b. 统合派——2015 年 2,810,574 人，现为 2,789,102 人，减少了 21,472 人。
- c. 2022 年耶稣教长老会合同派少了 9 万人，统合派少了 34,000 人。合同派最近 5 年少了 47 万人；统合派的趋势亦然，在 2014-2021 年间少了 45 万人。
2. 第二大宗派之基督教大韩监理会——2015 年 1,375,316 人，现为 1,297,281 人，减少了 5.7%，创下近 20 年负增长最大比数。

<sup>99</sup> 牧会 Data 研究所：《韩国教会趋势 2024》，页 246-247。本课资料和图表，参周志豪：《韩风寒风，迥异教会》。



## B. 韩国基督教会友人数的变化（1950 - 2015 年）<sup>100</sup>

年度	总人口	新教会友数	与人口比率	天主教会友数	与人口比率	新教与天主教比例(新教=1)
1950	20,188,641	500,198*				
1960	24,989,241	623,072* 1,524,258**				
1970	31,435,252	3,192,621*				
1980	37,406,815	7,180,627***				
1985	40,419,652	6,489,282	16%	1,865,397	4.6%	1:0.9
1995	44,553,710	8,760,336 (+35%)	19.7%	2,950,730 (+58.2%)	6.6%	1:0.37
2005	47,041,434	8,616,438 (-1.6%)	18.3%	5,146,147 (+74.4%)	11%	1:0.6
2015	51,069,375	9,676,000?	19.7%?	3,890,000	7.9%	?

本图表数据出自韩国统计厅，另外参照：

\* 韩国宗教社会研究所出版之《韩国宗教年鉴》（1993）；

\*\* 韩国基督教会协议会出版之《基督教年鉴》（1970）；

\*\*\* 文化公报部出版之《宗教法人与团体现况》（1980）。

### C. 小结

人口普查的资料显示，韩国教会负增长已经是进入 21 世纪的话题，也是韩国基督教要努力克服的难题之一。从调研资料可以看见，2005 年是负增长开端的标志年。然而，另一日益严重的问题是受洗基督徒不再聚会，这个趋势也显出韩国教会步入西方教会信徒“出走”的现象。

## 二、流徙的现实

### A. 几类基督徒

1. 西方教会的 3 类基督徒：无教会者（churchless）、出走信徒（de-churched）或不聚会者（un-churched），以及去教会的（church-goer）。
2. 在过去 10 年，前两种信徒也开始受韩国教会领袖的重视。他们是“有信仰但没有归属的基督徒”，可能因为无法忍受“制度教会”内长久累积的严重问题而寻找新的教会。

### B. 探讨问题的专著

1. 早于 2010 年，有关“流徙”（流离的信徒）的论文就开始在韩国传播，2014 和 2015 年更有较佳的专著出版。
2. 根据韩国延世大学社会学博士丁哉荣的研究和引

用的资料，显示韩国 860 万基督徒中有 100 万属离开教会的信徒，但他们大多数仍持守着基督信仰。成为出走信徒（流徙）的原因包括：<sup>101</sup>

- a. 想过自由的信仰生活（30.3%）；
  - b. 对牧者、传道人不满意（24.3%）；
  - c. 对信徒不满（19.1%）；
  - d. 对信仰灰心（13.7%）；
  - e. 没有时间（6.8%）；
  - f. 个人原因（5.7%）。
3. 信徒的出走，已成为关心教会前途的牧者和专家的担忧，纷纷发表不同的论述和著作。

### C. 2018 年的调研

1. 2018 年 11 月 30 日，韩国教会探究中心和实践神学大学院两个机构联合举办了 2018 年度讲座，主题为“‘迦南’圣徒信仰生活探究”（“迦南”为流徙的韩文名称）。
2. 丁哉荣是讲员之一，披露了最新的调研，就是不再出席教会聚会的信徒已达基督徒人口的 23.3%。这个数字相较 2012 年调查的 10.5% 增加了一倍多，令人惊讶！如果以 2015 年人口普查的基督徒人口为 967 万人计算，<sup>102</sup> 丁哉荣表示，今天不再回教会聚会的韩国基督徒达 200 万（比他稍早时表示 860 万基督徒中有 100 万属离开教会的信徒，数目多了一倍）。
3. 讲座主办单位委托韩国调研机构，于 2018 年 10 月 4 - 16 日，针对全国 826 位“流徙”所做的网上调查显示，最近 10 年离开教会的信徒占了足足八成，而离开教会的原因有：
  - a. 没有聚会意欲（31.2%）；
  - b. 个人原因（18.8%）；
  - c. 想过自由的信仰生活（13.9%）；
  - d. 没有时间（8.4%）；
  - e. 对信仰灰心（7.8%）；
  - f. 对牧者、传道人不满意（6.3%）；
  - g. 对信徒不满（5.8%）；
  - h. 过分强调献金（5.2%）。
4. 这次调查与之前调查的最大分别，在于“对牧者、传道人不满意”不再是之前的第二位，反而“没有聚会意欲”跃升为主要原因。另外，“想过自由的信仰生活”由之前的首要原因退到第三，可以推测韩国信徒极度渴望脱离教会的捆绑，追求信仰的释放。

<sup>100</sup> 1950 - 2005 年的数据来自韩国基督教历史学会编：《韩国基督教历史（三）》（首尔：韩国基督教历史研究所，2009），页 116。这是笔者所见对数据出处交待较详尽的一篇。2015 年的数据来自〈韩国统计厅改新教人口调查分析：韩国新教的虚数〉《LA 中央日报》，2017 年 2 月 7 日。

<sup>101</sup> （韩文）丁哉荣：《不去教会的基督徒》（首尔：IVP，2015）。

<sup>102</sup> 2023 年 1 月韩国人口为 5,143 万，基督新教信徒占 15%，而实际参加崇拜聚会的有 10.6%，也就是 545 万人（参第二十课）。

### 三、流徙现象的提醒

#### A. 社会加速改变

3 年疫情并没有改变潮流的方向，反而让教会的聚会人数加速减少。2022 年 9 月媒体报道，韩国基督教六大主要宗派有信徒 6,843,436 人。在 2012-2021 年的 10 年间，这 6 个宗派减少了 1,840,565 人，占 27%；而单在疫情的 2020-2021 年就少了 589,480 人，是这 10 年减少人数的三分之一。<sup>103</sup>

#### B. 孤单的人增多

1. 无论是社会还是教会，孤单的人越来越多。2023 年 1 月的调查显示，韩国有四分之一人表示生活孤单寂寞到需要接受治疗的程度。
2. 在 2021 年，一人住户的人口有 700 万，至 2023 年达到 720 万。一人住户占全国人口 33.4%，两人住户占 28.3%，3 人住户占 19.4%，4 人住户占 14.7%。平均每 3 户中就有一户是一人住户的。这个社会现象前所未有的，人们对教会和信仰的需求也不同于以前。<sup>104</sup>
3. 社会一般人感到孤单的占 46.2%，而教会内的人也有 36.2% 感到孤单，是三分之一的信徒。

#### C. 教会的治理模式需要更新

1. 以前是由上而下的沟通方式及牧会方法，现在则要邀请年轻人参与，而不是单单由牧者、执事会或资深的会友去决定教会的事工。
2. 在《国民日报》参与调查的一项研究中，显示有三分之一信徒考虑过改换教会，原因包括：
  - a. 讲道得不到造就和喂养 (35.5%)；
  - b. 教会是威权主义，并非民主式决策 (25.4%)；
  - c. 其他信徒的不道德行为 (22.4%)；
  - d. 与其他信徒有矛盾 (19.7%)。前两个原因占了 60.9%，也是传道人和教会领袖需要认真改正的现象。<sup>105</sup>

### 四、圣经有流徙吗？

单在提后 4:10-11 提及的 5 个名字中（底马、革勒士、提多、路加和马可），就有两个——底马是离开信仰的人；马可则曾经是“流徙”（徒 13:13, 15:38），后来却在神的保守中扭转及成长。然而，我们的焦点不是“流徙”，而是造成流徙现象的原因和传道人要如何更新。虽然不容易立刻找到答案，但我们本着罗 12:1-2 的精神，求主让我们献上自己，心意更新地寻求主所喜悦的事！

### 一、韩国教会的危机现象<sup>106</sup>

首尔大学研究消费市场趋势的学者金兰都说：“疫情时代带来的改变，不是潮流的方向，而是加速。”韩国的牧会 data 研究所和经营基督教市场调查 20 多年的机构 Ji & Com Research，于 2023 年 9 月出版了《韩国教会趋势 2024》一书（11 位作者），其中最大的特色是发表了疫情后教会的现状。下面 5 种现象值得我们注意：

1. 社会加速改变。<sup>107</sup>
2. 孤单群体增多。
3. 不可避免的异端。<sup>108</sup>
4. 宗派堂会加速萎缩——2010 年，韩国最大宗派耶稣教长老会统合派有教会 8,165 所，其中人数在 30 人以下的有 1,942 所（占宗派的 23.8%），101-300 人的有 1,846 所（22.6%），1,001 人以上的则有 537 所（6.6%）。但是，他们在 2022 年的报告显示，2021 年聚会人数在 30 人以下的小教会增加到 3,542 所（占宗派的 37.6%），101-300 人的中型教会减少至 1,677 所（17.8%），1,001 人以上的大型教会减少到 405 所（4.3%）。但是，这个宗派整体的教会数量在 2021 年增加到 9,421 所。
5. 悲观的教牧增多——“是否想过贵堂会的存在危机？”回答“想过”的传道人占 62.8%；而认为 5 年之内堂会要“关闭”的，占了三分之一（35.6%）！

### 二、对韩国教会危机现象的观察

1. 信徒量的停滞——年轻人离开教会，接着儿童离开教会（青年父母不会送儿童到教会）。
2. 神学院学生减少——约 10 年后，献身作传道人的青年更少。
3. 到海外留学的神学生人数下降。
4. 宣教士新人减少——韩国宣教士人数已由原先世界第二多，下降至世界第四。
5. 生命质量下降——以前名校青年都读神学，现在则不是。
6. 社会反基督教情绪高涨——这现象是美国没有出现的。西方教会 300 年的路，在韩国发生在 30 年

<sup>106</sup> 见周志豪：〈南韩教会 2024 年趋势：加速萎缩〉《时代论坛》第 1897 期（2024 年 1 月 7 日）。<[https://christiantimes.org.hk/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=173463&Pid=2&Version=1897&Cid=588&Charset=big5\\_hkscs](https://christiantimes.org.hk/Common/Reader/News/ShowNews.jsp?Nid=173463&Pid=2&Version=1897&Cid=588&Charset=big5_hkscs)>（2024/1/16）。

<sup>107</sup> 此处 1 和 2 点参第廿一课 3A 和 B。

<sup>108</sup> 这点参第二十课四 C2 及五 B、C、D。

<sup>103</sup> 牧会 Data 研究所：《韩国教会趋势 2024》，页 30。

<sup>104</sup> 牧会 Data 研究所：《韩国教会趋势 2024》，页 65。

<sup>105</sup> 牧会 Data 研究所：《韩国教会趋势 2024》，页 164-165。

之内。从1992年韩国的异端（达米宣教会、摄理教等）乱讲世界末日起，全国媒体开始高度抨击教会。这是教会带来全面负面年代的开始。进入21世纪，教会衰落的现象便浮出水面。

### 三、韩国教会萎缩的原因<sup>109</sup>

#### A. 将神赐的教会复兴“私有化”

1970年代有遍传运动、教会增长运动、机构运动、圣灵运动、祈祷运动，1982年注释书大卖、注释圣经很畅销。教会却大搞建筑、买地，兴建像中古时代的教堂；领袖驾驶名车，使用名牌日用品，忘却了简朴生活。

#### B. 关注“量”的增长—教会市场化

2012年教会建堂的借贷金额达到10兆韩元。

#### C. 新城市建设—生活与传道文化的急速改变

国家发展新市区的大型居住小区，教会植堂成了新的竞争文化。竞争并非布道，而是拉拢已信主的人。

#### D. 韩国教会世俗化

国家产业化发展之后，核心家庭的出现、性与色情的开放、新小区的建设、金钱万能风气的盛行等，带来巨大的社会变化，连教会也受感染。例：有传道人为追求学位不择手段。美国的“学位工厂”有400所，年收入两亿美元，只要付款便能轻易得到美国某些大学或神学院学位，而很多图求虚名的传道人以此为得利的途径。

#### E. 神学院数量泛滥，质量良莠不齐

上世纪七八十年代，韩国出现许多没有政府认可的神学院。10年后，他们的毕业生所带来的影响于1990年代开始在社会中浮现。

#### F. 滥用事奉职分

包括圣职买卖。

#### G. 传道人牧会世袭

有学者指，韩国世袭传承的教会达120多所，其中会友在1,000人以上的占47所。<sup>110</sup>

#### H. 教牧道德堕落

教牧在金钱、性文化、虚名和权力之中堕落。

### I. 异端猖獗<sup>111</sup>

### J. 社会的反基督教情绪

从1992年异端被政府严厉取缔开始，媒体普遍对基督教持负面态度，使整个社会的非基督教群体接连产生反基督教情绪。

## 第廿三课 韩国教会的2024年新趋势

《韩国教会趋势2024》一书披露了韩国教会的现状与发展的十大趋势，其中6方面值得注意。我们也看到，跨文化的最难之处不但在跨越不同国家、民族和语言之间的差异，连国内因为社会发展、不同年龄层所带来的差异，同样要跨越。

### 一、教会的重新建造（社会加速改变）<sup>112</sup>

### 二、教会内仍是孤单<sup>113</sup>

1. 孤单的原因——“没有经济的多余空间”占22.9%，“没有谈心的人”占18.7%，“没有可相约聊天的人”占15.5%。
2. 韩国牧会者协议会在2023年1月的调查发现，基督徒和非基督徒最大的苦恼都是“经济困难”，分别占31.9%和37%。基督徒方面，仅次于经济困难的苦恼是“健康”（26.6%）和“儿女问题”（12.2%）。
3. 在因为经济压力而感到孤单的人中，男性占30.8%，女性18%。如何辅助面对经济压力的信徒，成为教会要面对的牧养课题。要留意的，是30.3%的信徒不认为“首先要以信仰”解决孤单问题，而认为首要和次要“以读书、看电影、旅游和生活兴趣”来解决孤单感的信徒有54.5%。因此，健康均衡的生活成为重要需求。

### 三、网民信徒的牧养

1. 由于疫情的隔离规定，教会开始了网上崇拜的安排。2022年在线上参与聚会的满意度是93.7%，到2023年则是85.8%，下降了7.9%，原因是可以直接出席崇拜。虽然现在可以进行实体崇拜，但仍有89.4%的信徒希望教会作网上崇拜直播。
2. 2023年全球一个最大的科技突破，是把2022底出现的“Chat GPT”普遍化（全名是聊天生成预训练转换器，Chat Generative Pre-trained

<sup>109</sup> 参2022年11月朴容奎于美国纽约皇后韩人长老会的专题讲座：〈韩国教会急速衰落的原因是什么？〉。（韩文）  
<<https://www.youtube.com/watch?v=iFIdT2n5eWw&t=2127s>>  
(2023/12/22)。

<sup>110</sup> 周志豪：《韩风寒风，迥异教会》，页53-54。

<sup>111</sup> 参第二十课。

<sup>112</sup> 这点参第廿一课三A。

<sup>113</sup> 这点参第廿一课三B。

Transformer)。它是由 Open AI 开发的人工智能聊天机器人程式。根据 2023 年 3 月针对韩国传道人的调查，有 79% 会在预备讲道时使用人工智能聊天程式。以正面态度看待它被用在教会事工的占 55.6%，但持负面态度的也有 32.9%。<sup>114</sup>

3. 将来能够善用网路新科技的教会，将会在领人归主的事工上结出更多果实。2022 年，美国媒体宣教机构“ground.net”的 <jesuscares.com>（耶稣关心你）带领了 533,414 人决志信主，是 2021 年（192,506 人）的两倍多。这明显是全世界教会的趋势。

## 四、网红 (Meme) 时代

1. 这几乎是“天罗地网”的网时代。新一代年轻人都倚赖“上网”生活，韩国青少年更是如此。他们的信仰成长首先是靠父母和教师的影响，不再是教会传道人；其次是网络文化和环境；最后，他们的思维是开放型、平等型、公平与正义型。
2. 有一项调查显示，教会内 95% 的青少年在中学之前已经透过父母、小学建立信仰基础。这充分反映基督化家庭比教会有更大的影响力。
3. 另一项调查问及“跟教会传道人熟络的原因”，回答“没有理由跟他熟络”占 55%，“没有机会熟络”占 48.1%，“我的性格较内向消极”占 43%。这反映了网络时代青少年的社交能力薄弱，但线上的沟通弥补了这块空缺。
4. 关心儿女成长的父母要注意下面的实况。2023 年政府单位女性家族部门的调查显示，青少年在苦闷时找同辈朋友辅导的占 43.7%，找母亲谈的有 25.5%，跟父亲讨论的占 4.2%，跟兄弟姊妹谈的占 4.8%，跟老师谈的占 1%，上网沟通占 0.6%。所以，家长最先要留意子女的朋友圈，因为这是影响他们最大的。这个情况也适用于中国社会，值得参考。

## 五、千禧“3040”一代

1. 由于社会发展的步伐越来越快，不同年龄层也有不一样的文化和生态。以寿命来看，1970 年韩国的人均岁数为 61.9，2000 年是 76 岁，<sup>115</sup>2021 年是 83.6 岁，而 2022 年的寿命中位数是 45 岁。教会里很多七八十岁的老姊妹，认为今天的年轻姊妹到了 30 岁还没有对象，是不能接纳的（中韩皆然），但那是以她们结婚的上世纪五六十年代作标准。今天的社会结构和寿命因素，使年轻人达到 40 岁仍然在自我发展阶段。

<sup>114</sup> 牧会 Data 研究所：《韩国教会趋势 2024》，页 105。

<sup>115</sup> 2021 年，中国的人均寿命是 76.7 岁，跟韩国 2000 年的数字接近。换言之，人口庞大的中国跟韩国有大约 20 年的差距（但大城市人口则与韩国接近或超越）。

2. 2022 年，韩国的初婚男性平均年龄是 33.7 岁，女性是 31.3 岁。根据 2015 年的家户调查，40 - 49 岁的未婚男性占同龄的五分之一。最新的统计显示，25 - 49 岁的男性有一半属于未婚。<sup>116</sup>求学年数增加，步入社会工作延迟，更多倚赖父母的现象逐渐普遍。这也是中国大城市同样出现的社会现象。
3. 这不但带来家庭结构的改变，教会的牧养也出现新的课题和挑战。教会中三四十岁的一代人，所面对的压力跟上一辈所经历的文化环境迥异。根据调查，这群人“保持信仰但不太参加聚会”占 49.7%，“保持信仰也参加聚会”占 42.1%。至于承担事奉的职责，“愿意努力”占 12.2%，“忙碌但愿意顺服”占 29.4%，“不愿意承担”占 58.5%。我们能做的，是在生活中作他们的“生命导师”（mentor）。韩国教会的“3040 一代”，就有 69.1% 表示有这种需要。

## 六、由下而上的群体

1. 韩国的信徒认为，教会应该是敬拜中心、重视祈祷、有个人灵命和道德、关心社区的平衡信仰群体。但目前的问题是教会“过于威权主义”（56.6%）、“保守”（45.8%）。有三分之一的信徒更考虑过改换教会，原因：
  - a. 讲道得不到造就和喂养（35.5%）；
  - b. 教会是威权主义，并非民主式决策（25.4%）；
  - c. 其他信徒的不道德行为（22.4%）；
  - d. 与其他信徒有矛盾（19.9%）；
  - e. 教会的政治氛围和牧师的政治性讲道（19.7%）；
  - f. 教会的排他倾向（17.9%）；
  - g. 传道人缺乏道德的表现（17.8%）。
2. 以上不单是韩国教会的现状，也应该成为我们反省的课题。在领导层的同工要谦卑，多以双向的民主方式作协调和沟通；牧会的政策也要集思广益，作透明的沟通和表达。在讲道方面，由于一般人的学识水平不断提升，社会转型加快，各种培训增多，讲道信息的预备要更下工夫，并要组织讲道团队，定期地阅读和研讨交流。

## 七、结语

韩国教会未来的趋势可以成为我们的一面镜子。不同的文化虽然各有自己的问题，但社会发展所出现的人类特性却可以成为我们的借鉴。在 21 世纪，人的孤单感加剧，网络文化对青少年的影响更甚。他们是在网络文化下出生的，跟 50 岁以上的人有着文化上的差异。过去是“三十而立”，“四十而不惑”，但因为人口结构的改变，产生了新的婚姻

<sup>116</sup> 牧会 Data 研究所：《韩国教会趋势 2024》，页 139。

和家庭压力。网络科技的进步及教育水平提升后，人的信仰需要都不是三四十年前的教会环境与经验能复制的。每个时代都有自己的问题和课题，每个社会也有自己的挑战。我们都走在一条新的路上，唯求主给我们不屈不挠的心，以热心并回到圣经寻找根源性的答案。

## 第廿四课 时代、教会与召命

司徒德（或译“斯托得”，John Stott, 1921-2011）于1958年出版了一本书《基督眼里的教会》，<sup>117</sup>书中的信息可以做我们检视过去这些年的韩国教会的标准。本课我们选取启示录记载亚细亚省7个教会中曾经复兴及条件最好的以弗所教会，为曾经增长又开始衰落的韩国教会的借鉴，并藉此审视自己的教会在实践大使命（跨文化宣教）方面有何不足之处，以及悔改和努力。

### 一、时代的特点——持续的逼迫

- 司徒德说：“启示录里所反映的情势，可能是多米田（Domitian）统治之世。他掀起了尼罗王<sup>118</sup>以后25年的第二期大逼迫。尼罗的逼迫是突发性的，多米田的逼迫却似乎是深思熟虑的。尼罗逼迫的影响只在罗马；在多米田手下，由于他对自居神明的尊荣的渴求，逼迫就延至亚细亚……亚细亚教会面临的危机，不单是逼迫，还有错谬要扭转，罪恶要胜过。假先知四布，用异端哲理，要连坚定的信徒也蒙蔽才罢休。邪淫的男女影响玷污教会，道德标准每况愈下。”<sup>119</sup>
- 以上情况对我们所查看的韩国教会有极接近的警惕。首先，在日治时期的1920年代以后至1945年韩国光复，韩国教会曾经“变质”，也曾经“附日”（参第十九课）。然而，我们更要警惕的，是逼迫并非一次过而终止。从中日甲午战争（1894-1895年）开始至1910年，再经历3年的朝鲜战争，韩国教会面对的逼迫和苦难是连续的。最近3年的新冠疫情，也让我们看到韩国基督教六大主要宗派在疫情的2020-2021年减少了589,480人，是2012-2021年10年间这6个宗派减少人数的三分之一。<sup>120</sup>

<sup>117</sup> 司徒德：《基督眼里的教会》（香港：证道，1978）。本书是作者于1957年在他教会讲道的增修，对启1-3章有很好的讲解。

<sup>118</sup> 编按：或译“尼禄王”，下同。尼禄在公元54-68年执政，多米田在公元81-96年执政。

<sup>119</sup> 司徒德：《基督眼里的教会》，页11-12。

<sup>120</sup> 牧会Data研究所：《韩国教会趋势2024》，页30。

## 二、教会的差异

在主耶稣（藉约翰）写给亚细亚7个教会的信中，清楚表明两个基本要点。

### A. 主“知道”每个教会的情况

启2:2、9、13、19，3:1、8、15都清楚显示这点。主在7个金灯台（教会）中间行走，知道他们的优点和缺点、可称赞的和要责备的地方。

### B. 每个教会各不相同

- 虽然每个教会都是基督的身体，以基督耶稣为首为头，但没有两个教会是相同的，而是各有差异。大家同走天路，但责任要各自担负，也要彼此学习和互相提醒。
- 韩国教会有他们的历史及地理优势和问题；同样，我们各自所处的地方（省市或乡镇）也有我们要面对的问题和值得感恩的优势。
- 亚细亚7个教会的不同点：<sup>121</sup>
  - 以弗所—爱心问题（启2:4）。
  - 士每拿—受苦问题（启2:10）。
  - 别迦摩—真理问题（启2:14）。
  - 推雅推喇—圣洁问题（启2:20）。
  - 撒狄—实际问题（启3:2）。
  - 非拉铁非—机会问题（启3:8）。
  - 老底嘉—全心问题（启3:15）。

## 三、从以弗所教会来反省

### A. 成长历史的诸多恩惠

- 以弗所教会是7个教会中首先收信的，也是最大的教会。以弗所城是罗马帝国第四大城市，到公元96年时有人口22.5万。这教会早在保罗到那里布道之前，已经有受了施洗约翰洗礼的信徒（徒19:1）。
- 亚波罗也曾以弗所布道（徒18:24）。
- 保罗停留在以弗所3年（徒20:31），给当地带来大复兴（徒19:19-20）。以弗所也成了亚细亚的布道中心（徒19:10），时为公元52-55年。
- 以后，保罗在罗马写信牧养以弗所教会，鼓励他们靠主刚强，穿戴全副军装，争战得胜！<sup>122</sup>
- 之后，保罗还派遣提摩太处理他们的信仰问题（提前1:3）。
- 教会历史告诉我们，使徒约翰也牧养过他们。司徒德说：“他带领以弗所教会直到寿高年迈。”<sup>123</sup>

<sup>121</sup> 司徒德以这7个要点为该书的章题。参《基督眼里的教会》目录。

<sup>122</sup> Eckhard J. Schnabel, *Paul the Missionary* (Downers Grove: IVP, 2008), 143。作者认为，保罗在罗马被监禁时（公元60年）写了以弗所书和歌罗西书。

<sup>123</sup> 司徒德：《基督眼里的教会》，页18。

## B. 以弗所教会的特点

1. 劳碌——如同以弗所教会的劳碌和勤奋，韩国教会从1907年的平壤大复兴起，就实行晨更祷告会，为主的名劳苦，并不乏倦（启2：2-3），被普世教会所称许。
2. 忍耐——他们曾经忍耐因信主而遭到银匠底米丢所带来的群众压力（徒19：23-41）。作为大城市的基督徒，要坚定跟随主，生命必须有忍耐力。
3. 忠于正道——他们试验了“自称为使徒”的，也“恨恶”主所恨恶的（启2：2、6）。
4. 失去起初的爱心——这是主责备他们的。或许他们仍有一些爱心，或许不冷不热，但已经是退步的教会，是停止成长的教会，如同我们从韩国教会所看到的。约翰在约壹4：8、16宣告“神就是爱”，在约3：16也说“神爱世人”。整本圣经都在表达有“神之爱”的人生。神与爱是同一回事。保罗对以弗所教会的祷告，也是希望他们能“明白基督的爱是何等长阔高深，并知道这爱是过于人所能测度的”（弗3：18-19）。但是，在约翰写启示录的时候，以弗所教会面临失去起初爱心的光景。这不仅是不再在数量上增长的韩国教会要面对的课题，也是中国教会的警惕。

## C. 以弗所教会的出路

既然被主责备，就要按着主的命令找出路：

1. 回想——要回想从哪里坠落，但这不是容易的。如同朴容奎指出，韩国教会是在1980年代高速增长时神学院大量增加，并且降低入学和装备水平，结果种下10年后的恶果，影响至今。1980年代至今已是一代（40年），教会要重新回想，检视自己有没有坠落及在何处坠落。
2. 悔改——悔改更不容易。旧约圣经记载为了使犯罪的大卫王悔改，拿单先知要讲一个开导人心的故事（撒下12：1-15），大卫才明白那个“没有怜悯的心”的人就是自己。
3. 重做——从行动上证明自己的悔改。约翰在约壹3：18也提醒人，相爱不能只在言语上，也要在行为和诚实上表现出来。

## 四、教会的召命

### A. 教会的主权和本位

教会是基督的教会，主称教会为“我的教会”（太16：18），并且教会是在基督的手中（启1：20）。因此，教会最基本的所属权要全然归主，教会的位置也是要回归主的手中。当主的手与教会同在时，教会就有能力。主的同在就是主的手同在（徒11：21的“主与他们同在”，在原文是“主的手与他们同在”）。韩国教会过去有段时间过度强调教

会的主任牧师，也过分强调宗派组织，以致对教会的基本召命模糊了。

### B. 教会传道人和教会的本质

教会的传道人是使者，是主手中的星（启1：20）。星是在黑夜中发光的物体。教会是“金灯台”，金是最贵重的金属，是不变质的，灯台也是照亮黑暗的工具。耶稣说我们是世上的光，同样背负着在黑暗中发光的使命。当教会不放光时，主便要把他“从原处挪去”（启2：5）。这是以弗所教会要面对的警告，也是我们观察韩国教会过去那130多年要检讨的重要课题。

## 参考书目

1. 王春来。《基督教在近代韩国》。北京：中国社会科学院，2000。（本书属于略早期较平衡介绍韩国基督教的书，有一般英文同类书的影子，值得参考。）
2. 古约翰著。滕近辉编译。“能力的彰显：教会复兴实况”，收于《饮于能力之源》。香港：宣道，1974。
3. 欧伊文著。司徒焯正编译。《东亚教会大复兴》。香港：基督教中国布道会，1981。（书中有3章介绍韩国教会大复兴。其他有关日本、中国的复兴和复兴背景皆有介绍，是一本值得中国传道人参考的书。作者为上世纪研究世界多处复兴的专家，写了近40本书，大部份为不同地区的教会复兴介绍。）
4. 周广亮。《教会复兴运动》。香港：良友圣经学院，2013。
5. 周志豪。《韩风寒风，迥异教会》。香港：印象文字，2022。（本书是香港基督教少有的华人牧者以自己经历来介绍韩国教会的书，也适合从跨文化和人文关怀角度来认识韩国基督教的读者。）
6. 莱特著。邓元尉、祈遇译。《上帝子民的宣教使命——关于教会宣教使命的圣经神学》。台北：橄榄，2011。（本课程没直接引用过本书，但它是宣教事奉必读的参考书。）
7. 梁家麟。〈福音与文化〉。《播种人》第70期（2006年6月）。（这篇关于跨文化宣教课题的专文十分精辟，把复杂的文化人类学与宣教的最核心问题梳理清晰，而且见解到位，是不可多得的文章。）